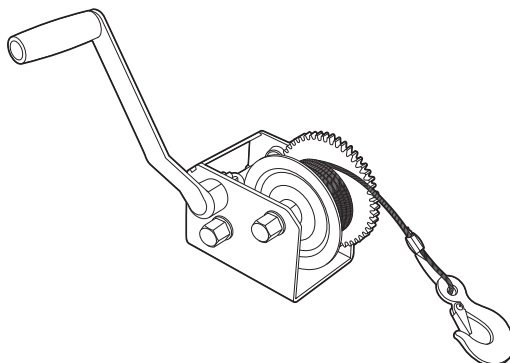
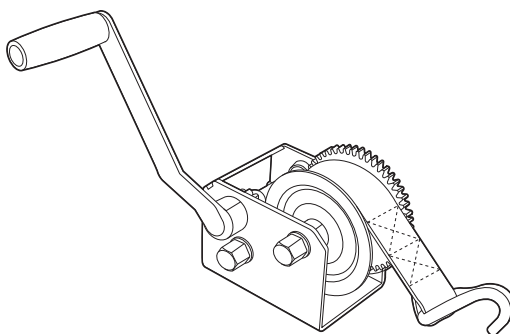


-  Instruction manual
-  Gebruiksaanwijzing
-  Manuel d'utilisation
-  Bedienungsanleitung



11041



11042

Mechanical Winch

- Original Instructions

-  **Mechanische lier**
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
-  **Treuil mécanique**
- Traduction de la notice originale
-  **Mechanische Winde**
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	20
FRANÇAIS	38
DEUTSCH	58



11041



11042



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General safety instructions	4
2.2 Personal protective equipment (PPE)	5
2.3 Maintenance	5
2.4 Residual risks	5
2.5 Emergency situation	5
2.6 Explanation of symbols	5
2.7 Explanation of signal words	5
2.8 List of used abbreviations	6
2.9 Intended use	6
2.10 Foreseeable misuse	6
3. Site consideration	6
3.1 Floor load	6
3.2 Wall load	6
3.3 Post load	6
3.4 Upright stability	6
3.5 Lighting	6
3.6 Altitude	7
3.7 Temperature and humidity	7
3.8 Working clearance	7
4. Overview	7
4.1 Required tools	7
4.2 Specifications	8
5. Before first use	8
5.1 Unpacking	8
6. Mounting	8
6.1 Concrete floor or wall	8
6.2 Metal post	9
7. Assembly	9
7.1 Attaching the ratchet lever	9
7.2 Spooling the steel rope or belt	10
8. Commissioning	10
8.1 Pre-operational checks and procedures	10
8.2 Check and test of safety systems	11
9. Operation	11
9.1 Use	11
9.2 After use	12
9.3 Operator position	12
10. Cleaning and care	12
10.1 Cleaning	12
10.2 Lubrication	13
11. Storage	13
12. Transportation	13
13. Maintenance	14
13.1 Respooling the steel rope or belt	14
13.2 Maintenance schedule	14
14. Troubleshooting	15
15. Disposal	15
15.1 Product disposal	15
15.2 Packaging/packing materials disposal	15
16. Warranty	16
17. Customer service	16
18. Part lists and diagrams	17
18.1 Exploded diagram	17
19. EU Declaration of conformity	19

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain and troubleshoot the equipment.
- It enables operators to thoroughly understand the equipment's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the equipment and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the equipment and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the equipment, read and understand this manual thoroughly.

- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to authorised operators who operate, maintain or service this equipment. Keep it close to the equipment for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this equipment.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the equipment and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this equipment is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this equipment is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, proper installation in a safe environment, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to make sure ongoing safe operation.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, unauthorised modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this equipment carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury.

- » Do not pull loads with sharp edges or irregular shapes.
- » Secure any load properly before pulling it.
- » Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in the equipment. Secure long hair or wear a hairnet to prevent entanglement.
- » Do not operate the equipment while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- » Do not wrap the winch rope or belt around the load and hook it onto itself.
- » Do not operate if the steel rope is worn, frayed or appears damaged.
- Make sure all operators are adequately trained in the use, adjustment, setting and operation of the equipment.
- The operator shall always work in compliance with the operating instructions.
- The operator shall pull the load with the minimum speed available at the equipment.
- Do not pull loads above the rated capacity of the equipment.
- Do not try to pull fixed or obstructed loads.
- Do not side-pull loads.
- Make sure the hook travels in the intended direction of operation.
- Do not stand or work in the way of the load.
- The equipment is not designed for the pulling of persons.
- The equipment is not designed for pulling hot molten masses.
- Always pay attention to the equipment and any loads during operation.
- Keep the work area clean and free of obstacles. Ensure good lighting to see the work area clearly.
- Make sure the floor of the work area is level and well-maintained. Keep it free of obstructions and clear of loose items.
- Lubricate the moving parts to ensure smooth operation and prevent wear.
- Do not operate the equipment unless all safety devices are properly positioned, in good working order and well-maintained. Conduct regular examinations of the safety devices.
- For any repairs, contact a professional service person to ensure the equipment is properly repaired.
- Keep children and other bystanders away from the equipment to prevent accidental use.
- Not intended for operating in aggressive environments and outdoors.
- Not intended for operating at low temperature.

2.2 Personal protective equipment (PPE)

- Wear safety footwear, including non-slip soles, to protect your feet from falling objects, crushing or puncture hazards when operating the equipment. Make sure a proper fit for comfort and maximum safety.
- Wear a protective helmet when operating the equipment to safeguard your head from potential hazards, such as falling objects, low-hanging structures or accidental impacts. Make sure the helmet fits securely and provides adequate coverage to protect your head.

2.3 Maintenance

- Regularly inspect the equipment for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damage before further use.
- Keep the equipment clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect performance or damage the equipment.
- Check and tighten all bolts, nuts and fasteners to make sure they are secure.
- Make sure that the equipment is correctly assembled, including proper alignment and secure fastening of components, to maintain stability during operation.

2.4 Residual risks

Despite adhering to all safety requirements while operating this equipment, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with the unit's structure and design, including:

- Fatigue increases the risk of accidents. Encourage regular breaks, adequate rest and task rotation to prevent fatigue.
- Injuries and equipment damage due to malfunctioning or damaged components.
- Inadequate access points or insufficient guarding mechanisms can increase the risk of accidental contact with moving parts or hazardous areas.
- Loose clothing or accessories can get entangled in moving parts. Ensure guards are in place and keep loose items away from moving parts.
- Implement comprehensive fall protection measures, such as harness or anchor points, to prevent the risk of falling objects or personal injury.
- Establish controlled access zones to restrict unauthorised entry and limit exposure to fall hazards.

2.5 Emergency situation

- Regularly train the operators to promote a safe working environment in various emergency situations. Reinforce essential protocols, such as evacuation procedures, fire-fighting techniques and safety measures. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.
- Maintain a high level of alertness and attention while operating the equipment. Regularly inspect the equipment for any signs of malfunction or potential risks.

2.6 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the equipment and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Caution required at all times when operating the equipment. Potential injury or damage.



Warning! Risk of crushing!



Refer to Instruction manual.



Wear ear protection.



Wear safety footwear



Wear head protection.



Rope tensile strength/belt tensile strength



Rated loading weight.

2.7 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the equipment and/or on the packaging.



Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.



This signal word indicates additional useful tips and information.

2.8 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the equipment and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the equipment.

kg	Kilogram	°C	Degree Celsius
mm	Millimetre	LOT	Identification number
cm	Centimetre		
m	Metre		
N/mm²	Force (Newtons) per square millimetre		

2.9 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

» It is not allowed to use the equipment for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The equipment is specifically designed for pulling heavy objects in home workshops, garages or for DIY projects.
- The equipment is intended to be used in indoor environments and is suitable for operation in both dry and wet conditions.
- The equipment is intended to be mounted to a flat and stable surface and remain stationary.

2.10 Foreseeable misuse

⚠ WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Adhere strictly to the intended use of the equipment, as it is designed for specific applications. Modifying the equipment or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.
- » Strictly using the equipment as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or equipment damage.

- The equipment is not intended for pulling people or animals.
- Do not pull loads beyond the rated capacity.
- The equipment is not intended for ceiling mounting or vertical lifting.
- Do not use the equipment for towing vehicle.

3. Site consideration

3.1 Floor load

NOTICE!

- » Before installation, verify that the floor structure is suitable for supporting the total load of the equipment during operation and throughout its service life.

NOTICE!

- » Consider the total load, including the equipment's own weight, additional equipment and any operational or dynamic forces that may apply.
- » Install the equipment only on a stable, level and defect-free floor surface. Use installation methods that are appropriate for heavy loads.
- » If there are concerns about the adequacy of the foundation or flooring unconventional construction or potential structural compromise, consult a qualified architect or structural engineer for a site assessment and advice on any necessary reinforcements.

3.2 Wall load

NOTICE!

- » Before mounting, verify that the wall structure is capable of supporting the total load of the equipment under both static and dynamic conditions.
- » Consider the total load, including the equipment's weight and any forces resulting from movement, adjustments or attached accessories.
- » Mount the equipment only to structural elements such as concrete, masonry or steel. Use approved fastening systems and follow the mounting instructions precisely.
- » Consult a qualified structural engineer if there is any doubt about the wall's capacity to safely carry the load.
- » Ensure that the mounting complies with applicable building regulations and safety standards.

3.3 Post load

- The frame or post must be able to support the weight of the equipment as well as any pulling loads.
- Make sure the frame or post is structurally sound and can support both static and dynamic loads.

3.4 Upright stability

- Make sure that the equipment is correctly assembled, including proper alignment and secure fastening of components, to maintain stability during operation.
- Place the equipment on a stable, level surface that can adequately support its weight. Make sure that the surface is free from any obstructions or unevenness that could compromise stability and that the equipment's base make good contact with the surface.

3.5 Lighting

- Proper lighting is essential for both safety and operation. Make sure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.
- Install appropriate lighting to eliminate shadows on the work area, as shadows can obstruct vision and increase the risk of errors or accidents.
- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.

3.6 Altitude

Do not operate at altitudes exceeding 3000 metres above sea level. Operating the unit above 1000 metres altitude results in decreased air density due to the lower atmospheric pressure. Higher altitudes may impact the performance and safety features.

3.7 Temperature and humidity

Ambient operating temperature; between 0 °C and +40 °C.

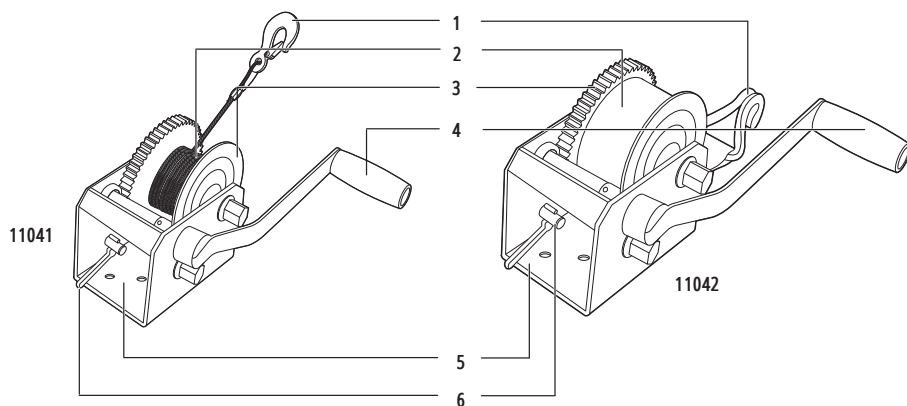
3.8 Working clearance

Make sure that the site provides adequate space for the safe operation and accessibility of the equipment. This includes considering factors such as door sizes, corridors and pathways to accommodate the size and weight of the equipment.

Consider the following factors when determining the necessary working clearance for the equipment:

- Anticipate both present and potential future space needs, allowing for any changes that may require additional room.
- Allocate sufficient space for handling and manoeuvrability of materials to be processed, as well as any additional equipment used with the equipment.
- Optimise the layout for a smooth workflow and logical material handling path, providing ample room for operators to carry out necessary operations safely.

4. Overview



No.	Part name
1	Hook
2	Steel rope (11041)/Belt (11042)
3	Reel

No.	Part name
4	Handle
5	Base
6	Ratchet lever

4.1 Required tools



Drill



Wrench



Ladder



Bolt (M10), 4x



Washer (M10), 8x



Nut (M10), 4x

4.2 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	11041	11042
Rated loading weight	1133 kg	1133 kg
Equipment weight	5.3 kg	4.77 kg
Recommended mounting orientation	Wall, frame and post only	Wall, frame and post only
Rope tensile strength	1770 N/mm ²	-
Rope diameter	5.1 mm	-
Belt tensile strength	-	266 N/mm ²
Belt width	-	50 mm
Rope/belt length	7.6 m	6 m
Dimensions (L x W x H)	183 x 145 x 147 mm	183 x 145 x 147 mm
Operating temperature	0 °C and +40 °C	0 °C and +40 °C

5. Before first use

5.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the equipment.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the equipment for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

6. Mounting

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Tie back long hair, avoid wearing loose clothing and remove any dangling accessories to prevent entanglement with equipment or moving parts.
- » Only install the equipment onto a fixed structure.
- » It is recommended to have a professional structural engineer inspect the structure of the installation area.



6.1 Concrete floor or wall

1. Select a flat, solid concrete surface that is free of cracks or loose debris.
2. Position the base (5) on the surface and align it with the intended mounting location.
3. Mark the hole positions using the base (5) as a guide.
4. Use a drill to drill the marked holes to match the anchor bolt specifications.
5. Insert suitable anchor bolts through the base (5) into the drilled holes.
6. Fit each bolt with a washer and nut.
7. Tighten all bolts with a wrench securely to fix the base (5) to the surface.
8. Check that the equipment is level and stable.

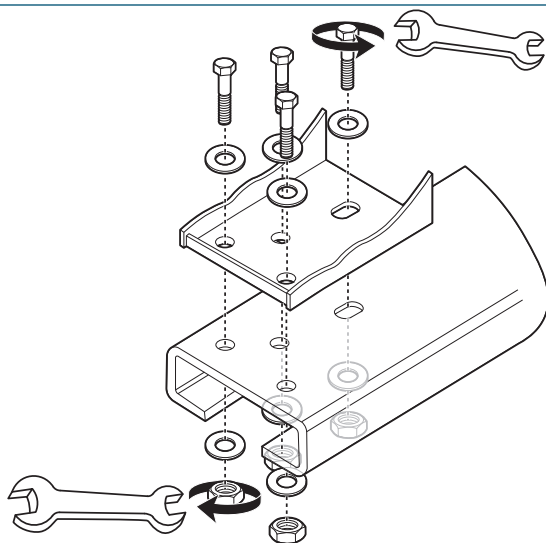
6.2 Metal post

NOTICE!

- » At least two people are required for installation.
- » The bolts, washers and nuts are not provided with the product.

1. Select a rigid, load-bearing surface.
2. Position the base (5) on the surface and align the mounting holes.
3. Mark the hole locations using the holes in the base (5) as a guide.
4. Drill four mounting holes on the surface.
5. Insert M10 bolts through the mounting holes of the base (5) (Fig. A).
6. Fit each bolt with a washer and nut on the underside (Fig. A).
7. Tighten all bolts with a wrench or a socket securely to fix the base (5) in place.
8. Check that the winch is level and does not shift.
9. Make sure the handle (4) rotates freely without obstruction.

A



7. Assembly

NOTICE!

- » Before assembly, check that all components are present and undamaged. Use only parts included with the product.

1. Place the winch on a stable, flat surface.
2. Mount the base (5) as described in chapter 6. **Mounting.**
3. Confirm that the reel (3) rotates freely without obstruction.

7.1 Attaching the ratchet lever

⚠ CAUTION!

- » Do not force the ratchet lever (6). Misalignment may damage internal components.

1. Align the ratchet lever (6) with the shaft on the gear assembly.
2. Slide the ratchet lever (6) fully onto the shaft.
3. Secure the ratchet lever (6) and check that it moves between the up and down positions.

7.2 Spooling the steel rope or belt

NOTICE!

» Always spool with light tension and in the correct direction to prevent tangling or uneven winding. Make sure the steel rope (2) or belt (2) enters the reel (3) from the top.

1. Insert the end of the steel rope (2) or belt (2) into the anchor point on the reel (3).
2. Apply light tension to the steel rope (2) or belt (2). Attach a small load if needed.
3. Rotate the handle (4) clockwise to wind the full length evenly across the reel (3). Check for even winding and no slack.

8. Commissioning

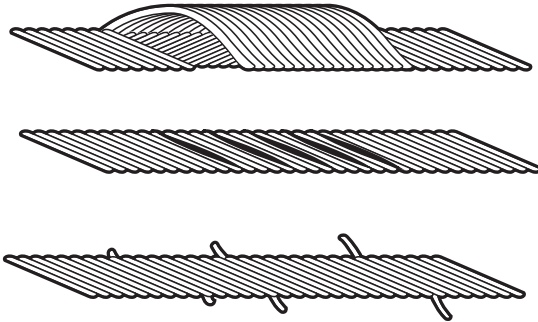
NOTICE!

» Commissioning helps optimise the performance of the equipment. By thoroughly testing and verifying the functionality of the equipment, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before operation.

8.1 Pre-operational checks and procedures

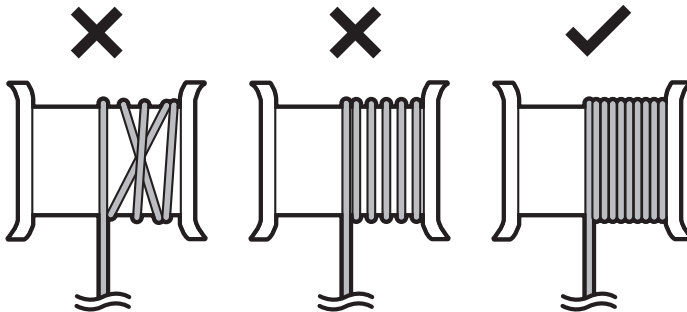
- Visually inspect the equipment for any signs of damage, wear or loose components before operation.
- Verify the alignment and calibration of equipment components, including any measuring or positioning systems. Proper alignment and calibration is essential for accurate and precise results, enabling the equipment to function optimally and deliver reliable performance.
- Make sure that the equipment is securely mounted as per instructions.
- If the steel rope (2) or belt (2) appears frayed or damaged (Fig. B), do not use the equipment or attach any load.

B



- If the steel rope (2) is not spooled correctly (Fig. C), do not use the equipment or attach any load until it is respooled.

C



- Perform a test pull with a small load for both single line and double line operation to ensure proper functionality.

8.2 Check and test of safety systems

NOTICE!

- » Pay attention to any abnormal sounds, vibrations or odours during the checks and investigate and address them accordingly. If any issues or abnormalities are discovered during the checks, consult chapter 14. **Troubleshooting** of the manual or contact our customer service team for further assistance.

Conduct a comprehensive test run of the equipment to ensure proper functionality and readiness for regular operation. During the test run, thoroughly verify the following:

- **Ratchet lever:** To test the ratchet lever (6), set it to the down position and rotate the handle (4) to pull a small load (> 20 kg). Release the handle and verify that the reel (3) is locked in place and does not unwind. Then, switch the ratchet lever to the up position and check that the reel can rotate freely in the unloading direction.
- **Hook with safety lock:** Inspect the hook (1) to ensure the safety latch is undamaged and snaps fully closed. Pull a small test load and observe whether the latch remains engaged and prevents the load from slipping. Lightly shake the load to confirm the hook holds securely and the latch does not open during movement.

Pull with small load (> 20 kg) if the ratchet lever (6) can trigger or not.

9. Operation

9.1 Use

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the equipment carefully read and understand the content of this manual.
- » Verify proper installation, secure anchoring and conduct a thorough inspection and functionality test to make sure safe and efficient operation.
- » Do not release the handle (4) unless the ratchet lever (6) is locked. Sudden movement may result in injury.
- » Do not change the ratchet lever (6) position while the reel (3) is moving.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of proper control understanding!

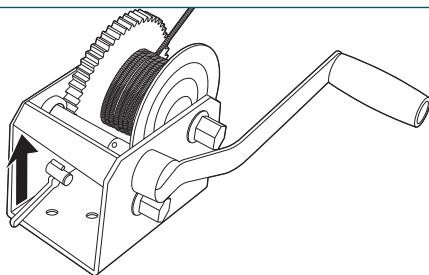
- » Before operating the equipment, familiarise yourself with the location and functionality of all controls, ensuring a firm grasp of their functions.

NOTICE!

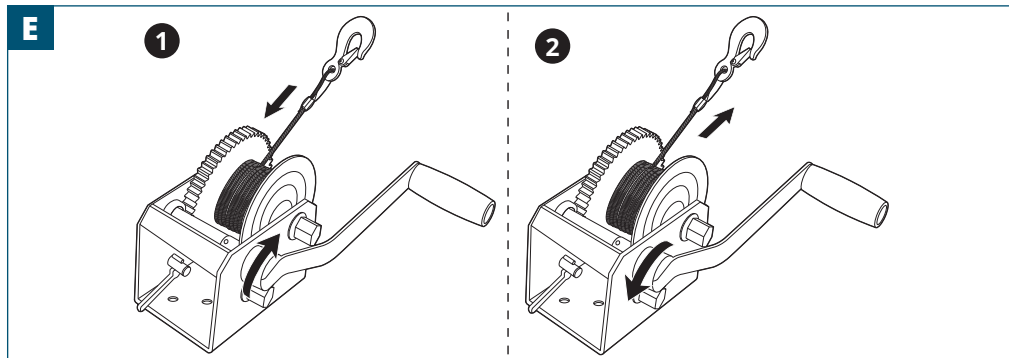
- » Do not exceed the maximum rated load capacity.
- » The load should be centred and balanced to prevent tilting or swinging.
- » Use proper slings or attachments based on the load type and weight.
- » Only operate the ratchet lever (6) when the reel (3) is at rest and not under load.
- » The ratchet lever (6) operates in two modes:
 - Up position: The reel (3) moves freely in both directions. Use this to pull out or unwind the wire or belt.
 - Down position: The reel (3) rotates forward only (clockwise). Use this to pull the load and hold it in place.

1. Check that the equipment is securely mounted and stable, refer to the chapter 6. **Mounting**.
2. Move the ratchet lever (6) to the up position (Fig. D).

D



3. Pull out the steel rope (2) or belt (2) to the desired length.
4. Attach the hook (1) securely to the load.
5. Move the ratchet lever (6) to the down position.
6. Turn the handle (4) clockwise to pull the load. Stop cranking once the load is in position (Step 1, Fig. E).
7. To release, move the ratchet lever (6) to the up position.
8. Turn the handle (4) anti-clockwise to wind the reel (3) and release tension (Step 2, Fig. E).



9. Return the ratchet lever (6) to the down position after use.
10. Detach the load from the hook (1).

9.2 After use

- Refer to chapter 10.1 Cleaning on how to clean the equipment after use to remove debris, dust or other contaminants.

9.3 Operator position

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operator position!

» To maintain control and minimise the risk of accidents or strain, adopt a recommended operating position for the equipment, which includes maintaining a stable and balanced stance, proper body posture and ensuring correct hand placement and foot positioning.

- Maintain a safe distance from the equipment.
- Maintain unobstructed visibility of the load and the equipment.
- Do not stand under or near a moving equipment.

10. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!

» Disconnect any load from the equipment before any cleaning. This is to reduce the risk of injury and prevent accidental unload during cleaning.

10.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the equipment, rather than directly applying it to the equipment. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the equipment.
- » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

1. Use a soft bristle brush or compressed air with a suitable attachment to remove excess dust, dirt and debris from the equipment.
2. Take a dry cloth and wipe off any remaining dust from the frame and housing of the equipment. Make sure to cover all areas thoroughly.

3. For Model 11041, wipe the steel rope (2) with a soft cloth and a small amount of degreaser.
4. For Model 11042, wipe the belt (2) with mild detergent and a soft cloth.

10.2 Lubrication

CAUTION! Risk of damage!

- » Do not lubricate the equipment while it is under load.
- » Keep lubricant away from the belt (2) or steel rope (2).
- » Wipe off excess oil to prevent dirt buildup.

NOTICE!

- » Regularly lubricate the handle (4), ratchet lever (6) and reel (3) using the specified lubricants and intervals to ensure proper functioning and minimise wear and tear.
- » Make sure that surfaces and part which require lubrication are clean and free from dirt, debris or old lubricant before applying new lubricant.
- » Store lubricants in a cool and dry location, away from direct sunlight and heat sources. Make sure that they are kept in sealed containers, adhering to the manufacturer's instructions regarding storage temperature and shelf life.
- » Regularly monitor the steel rope (2), the hook (1) and its bearing for signs of inadequate lubrication, excess lubricant buildup and inspect lubrication points for leaks, irregularities or changes in lubricant condition (Model 11041 only).

10.2.1 Steel rope

1. Apply a light machine oil onto the length of the steel rope (2) every 2-3 weeks depending on use.
2. Run the full length of the steel rope (2) without a load to make sure the lubrication spreads evenly.
3. Remove any excess lubrication using a clean cloth.

10.2.2 Hook and hook components

1. Apply a small amount of light machine oil onto the swivel and bearing of the hook (1).
2. Apply a small amount of light machine oil onto the pivot point of the hook (1).
3. Rotate the hook (1) to distribute the lubricant evenly.
4. Remove any excess lubrication using a clean cloth.

10.2.3 Reel and gear mechanism

1. Apply a small amount of multi-purpose grease to the teeth of the main gear on the reel (3).
2. Apply grease to the ratchet pawl contact surfaces.
3. Turn the handle (4) several times to distribute the grease along the gear path.
4. Wipe away any excess grease or oil to prevent dirt build-up.

11. Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the equipment, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- Cover the equipment with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored equipment to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

12. Transportation

- If disassembly is required for the transport of the equipment, follow the assembly instructions in reverse to disassemble the equipment. Label the parts and securely pack them to prevent any loss or damage.
- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the equipment to prevent any movement during transportation.

13. Maintenance

13.1 Respooling the steel rope or belt


CAUTION! Risk of injury!

» Wear protective gloves before handling the steel rope (2).
 » Keep hands clear of the hook (1), steel rope (2) and the load during operation.

13.1.1 Steel rope

1. Make sure the steel rope (2) enters the reel (3) from the top.
2. Attach a small load to maintain tension on the steel rope (2).

13.1.2 Belt

1. Make sure the belt enters the reel (3) evenly and without twists.
2. Keep the belt under slight tension while turning the handle to ensure smooth spooling.

13.2 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the equipment's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the equipment's performance and reliability.

Part	Task	Before each use	After each use	Monthly	Remark
Handle	Lubricate	✓		✓	Apply light oil to rotating shaft.
Bolts, screws and shaft	Lubricate	✓		✓	Apply light oil.
	Inspect	✓		✓	Check for any loosening or cracks.
Ratchet lever	Lubricate	✓			Oil the pivot and pawl.
	Inspect	✓	✓		Check for damages, loosening or cracks.
Reel and gear	Inspect	✓		✓	Check for smooth operation and wear.
Belt/Steel rope	Inspect	✓	✓		Look for cuts, fraying or corrosion.
	Lubricate			✓	Lubricate the steel rope to prevent wear or rust.
Hook	Inspect	✓		✓	Check for cracks or deformation.
Base	Inspect			✓	Look for corrosion of structural damage.
Mounting bolts	Tighten	✓		✓	Recheck torque and tighten if needed.

14. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorized service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The handle (4) is hard to turn.	- The equipment is overload. - The ratchet lever (6) is engaged against the load. - Incorrect assembly on internal gear mechanism.	- Reduce the load to within the rated loading weight. - Disengage the ratchet lever (6) before turning the handle (4). - Stop operation and unload to check the equipment. Have a qualified technician to service the equipment if necessary.
The handle (4) turns but the load does not move.	- The belt (2) or steel rope (2) is loose or slipping. - The hook (1) is not secured properly. - Internal gear or reel gear is loose.	- Respool the belt (2) or steel rope (2) with tension. - Reattach the hook (1) securely to the load. - Stop the operation and unload. Check the internal mechanism to reassemble if necessary.
The ratchet lever (6) does not lock.	- The ratchet lever (6) is worn or obstructed. - There is debris in the gear or pawl. - The ratchet lever (6) in wrong direction. - The spring on ratchet lever (6) is loose or worn.	- Clean or replace ratchet parts. - Remove the debris and re-lubricate. - Recheck the ratchet lever (6) in correct position. - Replace the spring and reassemble the ratchet lever (6) as instructed in chapter 7. Assembly.
The load slips when the handle (4) is released.	- The ratchet lever (6) is not engaged. - The spring on ratchet lever (6) is loose or worn.	- Engage the ratchet lever (6) fully before releasing the handle (4). - Replace the spring and reassemble the ratchet lever (6) as instructed in chapter 7. Assembly.
The belt (2) or steel rope (2) is fraying.	- Incorrect operation steps or installation of the equipment. - Belt (2) or steel rope (2) have contact with abrasive or corrosive material. - The belt (2) or steel rope (2) is worn due to age or misuse.	Stop operation, replace the belt (2) or steel rope (2), see chapter 13.1 Respooling the steel rope or belt.
Excessive noise during operation.	The gear or pivot points are dry.	Lubricate gears and handle (4) as described in chapter 10.2 Lubrication.

15. Disposal

15.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure a safe and environmentally friendly disposal. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

15.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the equipment during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

16. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from noncompliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.

- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

17. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing. Including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

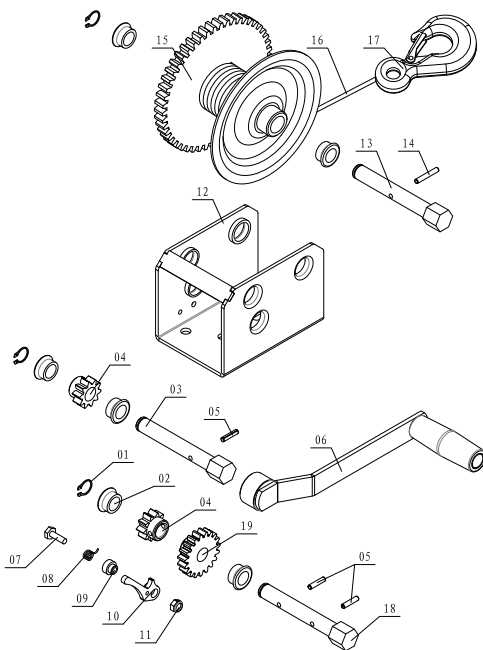
18. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the machine. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the machine. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original machine or installation of replacement parts.

18.1 Exploded diagram

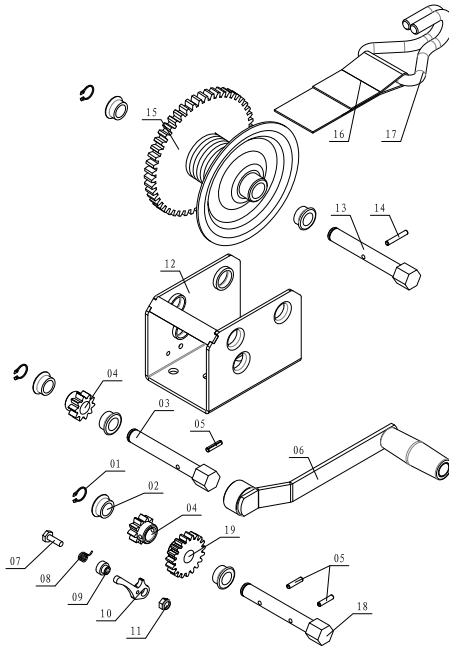
18.1.1 Model 11041



No.	Part name	Qty.
1	Elastic retaining ring (D16)	3
2	Supporting sleeve	6
3	1st grade shaft	1
4	1st grade gear	2
5	Elastic cylindrical pin (D5 x 22)	3
6	Hand crank assembly	1
7	Hexagonal head bolt (M6 x 20)	1
8	Torsion spring	1
9	Pawl support sleeve	1
10	Pawl	1

No.	Part name	Qty.
11	All metal locking nut (D6)	1
12	Rack bracket	1
13	Rope drum shaft	1
14	Elastic cylindrical pin (D5 x 34)	1
15	Rope drum assembly	1
16	Steel rope	1
17	Hook assembly	1
18	2nd grade shaft	1
19	2nd grade gear	1

18.1.2 Model 11042



No.	Part name	Qty.
1	Elastic retaining ring (D16)	3
2	Supporting sleeve	6
3	1st grade shaft	1
4	1st grade gear	2
5	Elastic cylindrical pin (D5 x 22)	3
6	Hand crank assembly	1
7	Hexagonal head bolt (M6 x 20)	1
8	Torsion spring	1
9	Pawl support sleeve	1
10	Pawl	1

No.	Part name	Qty.
11	All metal locking nut (D6)	1
12	Rack bracket	1
13	Rope drum shaft	1
14	Elastic cylindrical pin (D5 x 34)	1
15	Rope drum assembly	1
16	Belt	1
17	Hook assembly	1
18	2nd grade shaft	1
19	2nd grade gear	1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2310319**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:**

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 6 Meter Band
11042**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration

**THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:**

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN ISO 12100:2010**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 14 December 2023**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel'.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

APPENDIX A - list of products

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 2310319:

11041	HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 7,6 Meter Staalkabel
11042	HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 6 Meter Band

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	21
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	21
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	21
2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	22
2.3 Onderhoud	22
2.4 Restrisico's	22
2.5 Noodsituatie	22
2.6 Uitleg van de symbolen	22
2.7 Uitleg over signaalwoorden	23
2.8 Lijst met gebruikte afkortingen	23
2.9 Beoogd gebruik	23
2.10 Voorzienbaar verkeerd gebruik	23
3. Overweging voor de locatie	23
3.1 Vloerbelasting	23
3.2 Muurbelasting	24
3.3 Kolombelasting	24
3.4 Rechtopstaande stabiliteit	24
3.5 Verlichting	24
3.6 Hoogte	24
3.7 Temperatuur en vochtigheid	24
3.8 Vrije werkruimte	24
4. Overzicht	24
4.1 Benodigd gereedschap	25
4.2 Specificaties	25
5. Voor het eerste gebruik	25
5.1 Uitpakken	25
6. Montage	26
6.1 Betonnen vloer of muur	26
6.2 Metalen kolom	26
7. Montage	27
7.1 De ratelhendel monteren	27
7.2 De staakabel of riem oprollen	27
8. Inbedrijfstelling	27
8.1 Pre-operationele controles en procedures	27
8.2 De veiligheidssystemen controleren en testen	28
9. Werking	29
9.1 Gebruik	29
9.2 Na gebruik	30
9.3 Positie van de gebruiker	30
10. Reiniging en onderhoud	30
10.1 Reiniging	30
10.2 Smering	31
11. Opslag	31
12. Transport	31
13. Onderhoud	32
13.1 De staakabel of riem opnieuw oprollen	32
13.2 Onderhoudsschema	32
14. Probleemoplossing	33
15. Verwijdering	33
15.1 Verwijdering van het product	33
15.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	33
16. Garantie	34
17. Klantenservice	34
18. Onderdelenlijsten en diagrammen	34
18.1 Opengewerkte tekening	35
19. EU-conformiteitsverklaring	37

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het apparaat veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt gebruikers in staat om de functies en veiligheidskenmerken van de apparatuur grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op de apparatuur en in deze handleiding, zodat gebruikers potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het apparaat en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert en bedient.

- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor bevoegde operatoren die dit apparaat bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het apparaat voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle gebruikers moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit apparaat bedienen, onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het apparaat en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als deze apparatuur aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit apparaat is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een correcte installatie in een veilige omgeving, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip van de beschikbaarheid van de handleiding, het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, ongeautoriseerde aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel.

- » Trek geen lasten met scherpe randen of onregelmatige vormen.
- » Zorg dat elke last goed wordt vastgezet voordat u deze trekt.
- » Draag geen losse kleding of sieraden die in het apparaat verstrikt kunnen raken. Maak lang haar vast of draag een haarnet om verstriking te voorkomen.
- » Gebruik het apparaat niet als u moe of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- » Wikkel het lierkoord of de riem niet om de last heen om het vervolgens aan zichzelf te haken.
- » Bedien het apparaat niet als de staakabel versleten, gerafeld of beschadigd is.

- Zorg ervoor dat alle bedieners voldoende zijn getraind in het gebruik, de afstelling, instelling en bediening van het apparaat.
- De bediener dient altijd te werken in overeenstemming met de bedieningsinstructies.
- De bediener moet de last trekken met de laagst beschikbare snelheid van het apparaat.
- Trek geen lasten die de nominale capaciteit van het apparaat overschrijden.
- Probeer geen lasten te trekken die vastzitten of worden geblokkeerd.
- Trek geen lasten zijwaarts.
- Zorg ervoor dat de haak beweegt in de bedoelde richting van bediening.
- Ga niet staan of werken in de baan van de last.
- Het apparaat is niet ontworpen voor het trekken van personen.
- Het apparaat is niet ontworpen voor het trekken van hete, gesmolten massa's.
- Let tijdens het gebruik altijd op het apparaat en de last.
- Houd de werkruimte schoon en vrij van obstakels. Zorg voor goede verlichting om het werkgebied duidelijk te kunnen zien.
- Zorg ervoor dat de vloer van het werkgebied vlak en goed onderhouden is. Houd het vrij van obstakels en losse voorwerpen.
- Smeer de bewegende onderdelen om een soepele werking te garanderen en slijtage te voorkomen.
- Bedien het apparaat alleen als alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn geplaatst, juist werken en goed onderhouden zijn. Voer regelmatig controles uit van de veiligheidsinrichtingen.
- Neem voor reparaties contact op met een professionele servicemonteur om ervoor te zorgen dat het apparaat correct wordt gerepareerd.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het apparaat om onbedoeld gebruik te voorkomen.
- Niet bedoeld voor gebruik in een schadelijke omgeving en buitenshuis.
- Niet bedoeld voor gebruik bij een lage temperatuur.

2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen om uw voeten te beschermen tegen vallende objecten, verplettering of prikgevaar tijdens het bedienen van het apparaat. Zorg ervoor dat ze goed passen voor comfort en maximale veiligheid.
- Draag een veiligheidshelm bij het bedienen van het apparaat om uw hoofd te beschermen tegen mogelijke gevaren, zoals vallende voorwerpen, laaghangende constructies of onverwachte stoten. Zorg ervoor dat de helm goed past en voldoende dekking biedt om uw hoofd te beschermen.

2.3 Onderhoud

- Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Houd het apparaat schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het apparaat beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.
- Zorg ervoor dat het apparaat juist is gemonteerd, inclusief de juiste uitlijning en stevige bevestiging van de componenten, om stabiliteit tijdens de werking te behouden.

2.4 Reistrisico's

Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit apparaat, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het toestel, waaronder:

- Vermoeidheid vergroot het risico op ongevallen. Moedig regelmatige pauzes, voldoende rust en taakrotatie aan om vermoeidheid te voorkomen.
- Letsel en schade aan het apparaat als gevolg van defecte of beschadigde componenten.
- Ontoereikende toegangspunten of onvoldoende afschermingsmechanismen kunnen het risico op ongewenst contact met bewegende delen of gevaarlijke gebieden vergroten.
- Losse kleding of accessoires kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen. Zorg ervoor dat afschermingen aanwezig zijn en houd losse voorwerpen uit de buurt van bewegende delen.
- Implementeer uitgebreide valbeveiligingsmaatregelen, zoals een harnas of bevestigingspunten, om het risico op vallende voorwerpen of persoonlijk letsel te voorkomen.
- Stel gecontroleerde toegangszones in om onbevoegde toegang te beperken en blootstelling aan valgevaar te beperken.

2.5 Noodsituatie

- Train de gebruikers regelmatig om een veilige werkomgeving in diverse noodsituaties te bevorderen. Versterk essentiële protocollen, zoals evacuatieprocedures, brandbestrijdingstechnieken en veiligheidsmaatregelen. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.
- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het apparaat. Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.

2.6 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op de apparatuur en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Werk altijd voorzichtig bij het gebruik van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel of schade.



Waarschuwing! Gevaar voor kneuzingen!



Raadpleeg de gebruikershandleiding.



Draag gehoorbescherming.



Draag werkschoenen



Draag hoofdbescherming.



Treksterkte van touw/treksterkte van riem



Nominale belastingscapaciteit.

2.7 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

 GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
 WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
 VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.8 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op de apparatuur en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van de apparatuur.

kg	Kilogram	N/mm²	Kracht (Newton) per vierkante millimeter
mm	Millimeter	°C	Graden Celsius
cm	Centimeter	LOT	Identificatienummer
m	Meter		

2.9 Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Het is niet toegestaan om het apparaat voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.
- Het apparaat is specifiek ontworpen voor het trekken van zware objecten in thuiswerkplaatsen, garages of voor doe-het-zelfprojecten.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een binnenomgeving en is geschikt voor gebruik onder zowel droge als natte omstandigheden.
- Het apparaat is bedoeld om op een vlakke en stabiele ondergrond te worden gemonteerd en dient tijdens gebruik stationair te blijven.

2.10 Voorzienbaar verkeerd gebruik

WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van de apparatuur, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van de apparatuur of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.
- » Het strikt gebruiken van de apparatuur zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het trekken van personen of dieren.
- Trek geen lasten die de nominale capaciteit overschrijden.
- Het apparaat is niet bedoeld voor plafondmontage of verticale hijstoepassingen.
- Gebruik het apparaat niet voor het slepen van voertuigen.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Vloerbelasting

OPMERKING!

- » Controleer voor de installatie of de vloerconstructie geschikt is om de totale belasting van het apparaat te dragen tijdens de werking en gedurende de volledige levensduur.

OPMERKING!

- » Houd rekening met de totale belasting, inclusief het eigen gewicht van het apparaat, extra apparatuur en eventuele operationele of dynamische krachten die kunnen optreden.
- » Installeer het apparaat uitsluitend op een stabiel, vlak en vrij van gebreken vloeroppervlak. Gebruik installatiemethoden die geschikt zijn voor zware belastingen.
- » Als er zorgen zijn over de geschiktheid van de fundering of vloer, een onconventionele constructie of mogelijke structurele compromissen, raadpleeg een gekwalificeerde architect of bouwkundig ingenieur voor een locatiebeoordeling en advies over eventuele noodzakelijke versterkingen.

3.2 Muurbelasting

OPMERKING!

- » Controleer voor de montage of de muurconstructie in staat is de totale belasting van het apparaat te dragen, zowel onder statische als dynamische omstandigheden.
- » Houd rekening met de totale belasting, inclusief het gewicht van het apparaat en eventuele krachten die ontstaan door beweging, afstellingen of bevestigde accessoires.
- » Monteer het apparaat uitsluitend op dragende constructiedelen zoals beton, metselwerk of staal. Gebruik goedgekeurde bevestigingssysteem en volg de montage-instructies nauwkeurig op.
- » Raadpleeg een gekwalificeerd bouwkundig ingenieur als er twijfel bestaat over de draagcapaciteit van de muur.
- » Zorg ervoor dat de montage voldoet aan de toepasselijke bouwvoorschriften en veiligheidsnormen.

3.3 Kolombelasting

- Het frame of de kolom moet zowel het gewicht van het apparaat als de trekkrachten kunnen dragen.
- Zorg ervoor dat het frame of de kolom constructief degelijk is en zowel statische als dynamische belastingen kan opnemen.

3.4 Rechtopstaande stabiliteit

- Zorg ervoor dat het apparaat juist is gemonteerd, inclusief de juiste uitlijning en stevige bevestiging van de componenten, om stabiliteit tijdens de werking te behouden.
- Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak dat het gewicht van het apparaat adequaat kan dragen. Zorg ervoor dat de ondergrond vrij is van obstakels of oneffenheden die de stabiliteit kunnen aantasten en dat de basis van het apparaat goed contact maakt met de ondergrond.

3.5 Verlichting

- Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als de bediening. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.

- Installeer geschikte verlichting om schaduwen op het werkgebied te elimineren, aangezien schaduwen het zicht kunnen belemmeren en het risico op fouten of ongelukken kunnen vergroten.
- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.

3.6 Hoogte

Niet gebruiken op een hoogte van meer dan 3000 meter boven zeeniveau. Het toestel boven een hoogte van meer dan 1000 meter gebruiken resulteert in een verminderde luchtdichtheid door de lagere atmosferische druk. Een hogere hoogte kan de prestaties en veiligheidsvoorzieningen beïnvloeden.

3.7 Temperatuur en vochtigheid

Omgevingstemperatuur tijdens gebruik: tussen 0 °C en +40 °C.

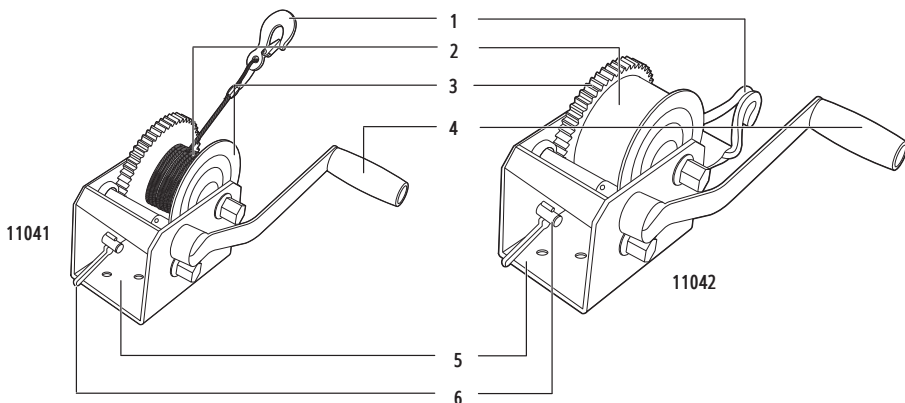
3.8 Vrije werkruimte

Zorg ervoor dat de locatie voldoende ruimte biedt voor een veilige werking en toegankelijkheid van het apparaat. Dit omvat het overwegen van factoren zoals deurafmetingen, gangen en paden om de grootte en het gewicht van het apparaat te kunnen accommoderen.

Houd rekening met de volgende factoren bij het bepalen van de benodigde werkruimte voor het apparaat:

- Anticipeer op zowel de huidige als potentiële toekomstige ruimtebehoeften, waarbij rekening wordt gehouden met mogelijke veranderingen die extra ruimte vereisen.
- Reserveer voldoende ruimte voor het hanteren en manoeuvreren van de te verwerken materialen, evenals voor eventuele extra apparatuur die met het apparaat wordt gebruikt.
- Optimaliseer de indeling voor een soepele workflow en een logische materiaalverwerkingsroute, en zorg voor voldoende ruimte voor de gebruikers om de vereiste werkzaamheden veilig te kunnen uitvoeren.

4. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam
1	Haak
2	Staaikabel (11041)/Riem (11042)
3	Trommel

Nr.	Onderdeelnaam
4	Hendel
5	Basis
6	Ratelhendel

4.1 Benodigd gereedschap



Boor



Steeksleutel



Ladder



Bout (M10), 4x



Sluitring (M10), 8x



Moer (M10), 4x

4.2 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	11041	11042
Nominale belastingscapaciteit	1133 kg	1133 kg
Gewicht apparaat	5,3 kg	4,77 kg
Aanbevolen montagepositie	Alleen muur, frame en kolom	Alleen muur, frame en kolom
Treksterkte van kabel	1770 N/mm ²	-
Diameter kabel	5,1 mm	-
Treksterkte van riem	-	266 N/mm ²
Riembreedte	-	50 mm
Lengte kabel/riem	7,6 m	6 m
Afmetingen (L x B x H)	183 x 145 x 147 mm	183 x 145 x 147 mm
Bedrijfstemperatuur	0 °C en +40 °C	0 °C en +40 °C

5. Voor het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminsets. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het apparaat grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

6. Montage

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsell!

- » Bind lang haar vast, vermijd het dragen van losse kleding en verwijder bungelende accessoires om verstrikking met het apparaat of bewegende onderdelen te voorkomen.
- » Installeer het apparaat uitsluitend op een vaste constructie.
- » Het wordt aanbevolen om een professionele constructie-ingenieur de constructie van de installatieruimte te laten inspecteren.



7. Draai alle bouten stevig vast met een sleutel om de basis (5) aan het oppervlak te bevestigen.
8. Controleer of het apparaat waterpas en stabiel staat.

6.2 Metalen kolom

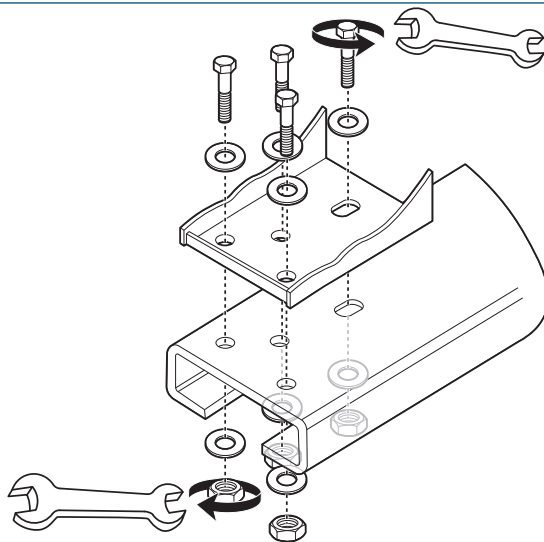
OPMERKING!

- » Voor de installatie zijn minimaal twee personen nodig.
- » De bouten, sluitringen en moeren worden niet meegeleverd.

6.1 Betonnen vloer of muur

1. Kies een vlakke, stevige betonnen ondergrond die vrij is van scheuren of los puin.
2. Plaats de basis (5) op de ondergrond en lijn deze uit met de geplande montagelocatie.
3. Markeer de positie van de gaten met behulp van de basis (5) als boormal.
4. Boor de gemarkeerde gaten met een boormachine volgens de specificaties van de ankerbouten.
5. Steek geschikte ankerbouten door de basis (5) in de geboorde gaten.
6. Voorzie elke bout van een sluitring en moer.
7. Kies een stevige, dragende ondergrond.
8. Plaats de basis (5) op de ondergrond en lijn de montagegaten uit.
9. Markeer de posities van de gaten met behulp van de gaten in de basis (5) als boormal.
10. Boor vier montagegaten in de ondergrond.
11. Steek M10-bouten door de montagegaten van de basis (5) (Afb. A).
12. Voorzie elke bout aan de onderzijde van een sluitring en moer (Afb. A).
13. Draai alle bouten stevig vast met een sleutel of dopsleutel om de basis (5) op zijn plaats te bevestigen.
14. Controleer of de lier waterpas staat en niet verschuift.
15. Zorg dat de hendel (4) vrij kan draaien zonder belemmering.

A



7. Montage

OPMERKING!

» Voordat u met de montage begint, controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn. Gebruik uitsluitend onderdelen die bij het product zijn geleverd.

1. Plaats de lier op een stabiel, vlak oppervlak.
2. Monteer de basis (5) zoals beschreven in het hoofdstuk **6. Montage**.
3. Controleer of de trommel (3) vrij kan draaien zonder belemmering.

7.1 De ratelhendel monteren

⚠ VOORZICHTIG!

» Forceer de ratelhendel (6) niet. Onjuiste uitlijning kan de interne onderdelen beschadigen.

1. Lijn de ratelhendel (6) uit met de as van de tandwielassemblage.
2. Schuif de ratelhendel (6) volledig over de as.
3. Bevestig de ratelhendel (6) en controleer of deze tussen de omhoog- en omlaag-stand kan bewegen.

7.2 De staakabel of riem oprollen

OPMERKING!

» Laat altijd met lichte spanning en in de juiste richting oprollen om knopen en ongelijkmatig oprollen te voorkomen. Zorg ervoor dat de staakabel (2) of riem (2) van bovenaf de trommel (3) binnenkomt.

1. Steek het uiteinde van de staakabel (2) of riem (2) in het ankerpunt op de trommel (3).
2. Breng lichte spanning aan op de staakabel (2) of riem (2). Bevestig indien nodig een kleine last.
3. Draai de hendel (4) met de klok mee om de volledige lengte gelijkmatig over de trommel (3) op te rollen. Controleer op gelijkmatige winding zonder speling.

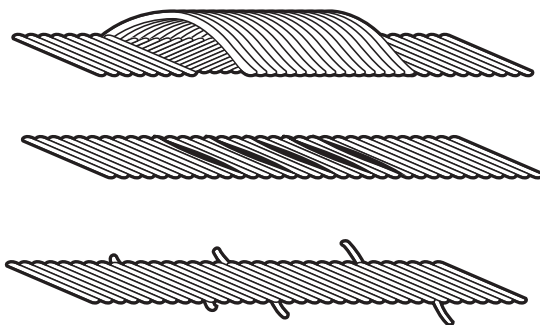
8. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

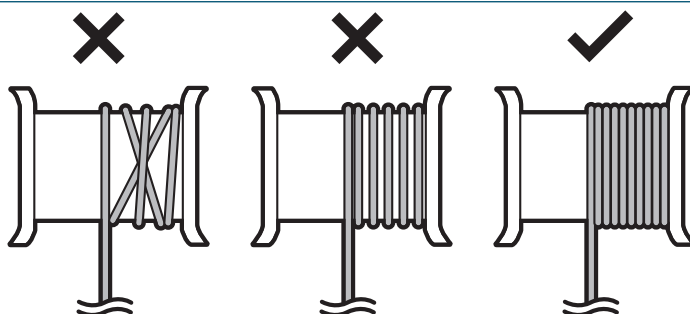
» Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het apparaat te optimaliseren. Door de functionaliteit van het apparaat grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het gereedschap in gebruik wordt genomen.

8.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het apparaat visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.
- Controleer de uitlijning en kalibratie van de componenten van het apparaat, inclusief eventuele meet- of positioneringssystemen. Een juiste uitlijning en kalibratie zijn essentieel voor nauwkeurige en precieze resultaten, zodat het apparaat optimaal kan functioneren en betrouwbare prestaties kan leveren.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig is gemonteerd volgens de instructies.
- Als de staakabel (2) of riem (2) gerafeld of beschadigd is (Afb. B), gebruik het apparaat dan niet en bevestig geen last.

B

- Als de staalkabel (2) niet correct is opgerold (Afb. C), gebruik het apparaat dan niet en bevestig geen last voordat de kabel correct is opgerold.

C

- Voer een testtrek uit met een kleine last voor zowel enkel- als dubbel lijngebruik om de goede werking te controleren.

8.2 De veiligheidssystemen controleren en testen

OPMERKING!

- » Let tijdens de controles op abnormale geluiden, trillingen of geuren, en onderzoek en verhelp ze indien nodig. Als er tijdens de controles problemen of afwijkingen worden ontdekt, raadpleeg het hoofdstuk 14. **Probleemoplossing** in de handleiding of neem contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Voer een uitgebreide testrun van het apparaat uit om de juiste functionaliteit en gereedheid voor een regelmatig gebruik te waarborgen. Tijdens de testrun, controleer het volgende grondig:

- Ratelhendel:** Om de ratelhendel (6) te testen, zet deze in de omlaag-stand en draai de hendel (4) om een kleine last te trekken (>20 kg). Laat de hendel los en controleer of de trommel (3) vergrendeld blijft en niet terugrolt. Schakel vervolgens de ratelhendel naar de omhoog-stand en controleer of de trommel vrij kan draaien in de ontladrichting.
- Haak met veiligheidsvergrendeling:** Inspecteer de haak (1) en controleer of de veiligheidsklep onbeschadigd is en volledig sluit. Trek een kleine testlast en controleer of de veiligheidsklep ingeschakeld blijft en voorkomt dat de last losschiet. Beweeg de last lichtjes heen en weer om te bevestigen dat de haak stevig vasthoudt en dat de veiligheidsklep tijdens beweging niet opengaat.

Trek met een kleine last (>20 kg) om te controleren of de ratelhendel (6) correct kan schakelen of niet.

9. Werking

9.1 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

- » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat bedient.
- » Controleer of het apparaat correct is gemonteerd, stevig is verankerd en voer een grondige inspectie en functionaliteitstest uit om een veilige en efficiënte werking te garanderen.
- » Laat de hendel (4) niet los tenzij de ratelhendel (6) is vergrendeld. Plotselinge beweging kan letsel veroorzaken.
- » Verander de positie van de ratelhendel (6) niet terwijl de trommel (3) in beweging is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan een goed begrip van de bedieningselementen!

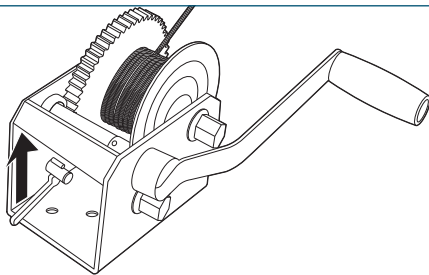
- » Voordat u het apparaat bedient, maakt u zich vertrouwd met de locatie en werking van alle bedieningselementen, zodat u volledig inzicht hebt in hun functies.

OPMERKING!

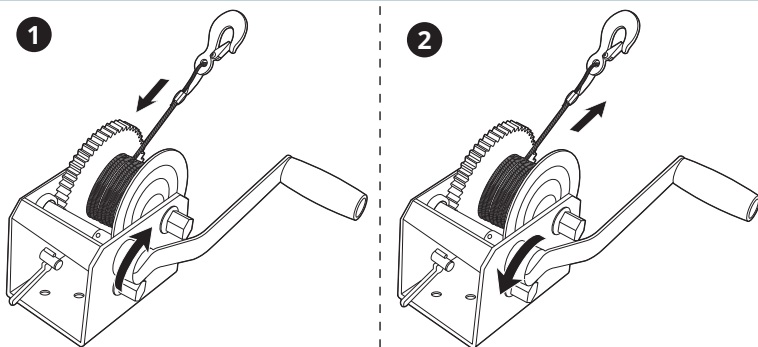
- » Overschrijd de maximaal toegestane draagcapaciteit niet.
- » De last moet gecentreerd en in balans zijn om kantelen of slingeren te voorkomen.
- » Gebruik geschikte hijsbanden of hulpmiddelen afhankelijk van het type en het gewicht van de last.
- » Bedien de ratelhendel (6) alleen wanneer de trommel (3) stil staat en niet onder belasting staat.
- » De ratelhendel (6) werkt in twee standen:
 - Omhoog-stand: De trommel (3) kan vrij in beide richtingen draaien. Gebruik dit om de kabel of riem uit te trekken of af te wikkelen.
 - Omlaag-stand: De trommel (3) draait alleen vooruit (met de klok mee). Gebruik dit om de last binnen te halen en vast te houden.

1. Controleer of het apparaat stevig en stabiel is gemonteerd, zie het hoofdstuk **6. Montage**.
2. Zet de ratelhendel (6) in de omhoog-stand (Afb. D).

D



3. Trek de staalkabel (2) of riem (2) uit tot de gewenste lengte.
4. Bevestig de haak (1) stevig aan de last.
5. Zet de ratelhendel (6) in de omlaag-stand.
6. Draai de hendel (4) met de klok mee om de last binnen te halen. Stop met draaien zodra de last in positie is (Stap 1, Afb. E).
7. Om te lossen, zet de ratelhendel (6) in de omhoog-stand.
8. Draai de hendel (4) tegen de klok in om de trommel (3) te laten afwikkelen en de spanning te verminderen (Stap 2, Afb. E).

E

9. Zet de ratelhendel (6) na gebruik terug in de omlaag-stand.

10. Maak de last los van de haak (1).

9.2 Na gebruik

- Raadpleeg het hoofdstuk **10.1 Reiniging** over het schoonmaken van het apparaat na gebruik om vuil, stof of andere verontreinigingen te verwijderen.

9.3 Positie van de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door een onjuiste houding van de gebruiker!

» Om de controle te behouden en het risico op ongevallen of overbelasting te minimaliseren, neem een aanbevolen houding aan tijdens het werken met het apparaat. Dit omvat het aannemen van een stabiele en gebalanceerde houding, een juiste lichaamshouding en het zorgen voor de correcte plaatsing van de handen en voeten.

- Houd een veilige afstand tot het apparaat.
- Zorg voor onbelemmerd zicht op de last en het apparaat.
- Ga niet onder of dicht bij een bewegend apparaat staan.

10. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Ontkoppel elke last van het apparaat voordat u start met reinigen. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt onbedoeld lossen tijdens het reinigen.

10.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng het reinigingsmiddel aan op een doek of spons voordat u het apparaat schoonveegt, in plaats van het direct op het apparaat aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.
- » Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

1. Gebruik een zachte borstel of perslucht met een geschikt mondstuk om overtollig stof, vuil en resten van het apparaat te verwijderen.
2. Neem een droge doek en veeg het resterende stof van het frame en de behuizing van het apparaat af. Zorg ervoor dat u alle gebieden grondig afdekt.
3. Voor Model 11041, leeg de staalkabel (2) af met een zachte doek en een kleine hoeveelheid ontvetter.
4. Voor Model 11042, veeg de riem (2) af met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek.

10.2 Smering

VOORZICHTIG! Risico op schadel

- » Smeer het apparaat niet terwijl het onder belasting staat.
- » Houd het smeermiddel weg van de riem (2) of staalkabel (2).
- » Veeg overtollige olie weg om vuilophoping te voorkomen.

OPMERKING!

- » Smeer regelmatig de hendel (4), de ratelhendel (6) en de trommel (3) met de voorgeschreven smeermiddelen en volgens de aangegeven intervallen om een goede werking te verzekeren en slijtage te minimaliseren.
- » Zorg ervoor dat de oppervlakken en onderdelen die gesmeerd moeten worden schoon en vrij van vuil, stof of oud smeermiddel zijn voordat u nieuw smeermiddel aanbrengt.
- » Bewaar smeermiddelen op een koele, droge plaats, en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen. Zorg ervoor dat ze in afgesloten containers worden bewaard en volgens de instructies van de fabrikant met betrekking tot de opslagtemperatuur en houdbaarheid.
- » Controleer regelmatig de staalkabel (2), de haak (1) en het lager op tekenen van onvoldoende smering, ophoping van overtollig smeermiddel en inspecteer de smeerpunten op lekkages, onregelmatigheden of veranderingen in de toestand van het smeermiddel (Alleen Model 11041).

10.2.1 Staalkabel

1. Breng om de 2–3 weken, afhankelijk van het gebruik, een dunne laag lichte machineolie aan over de volledige lengte van de staalkabel (2).
2. Laat de volledige lengte van de staalkabel (2) zonder last draaien om het smeermiddel gelijkmatig te verdelen.
3. Verwijder overtollig smeermiddel met een schone doek.

10.2.2 Haak en haakcomponenten

1. Breng een kleine hoeveelheid lichte machineolie aan op de draaikoppeling en het lager van de haak (1).
2. Breng ook een kleine hoeveelheid machineolie aan op het scharnierpunt van de haak (1).
3. Draai de haak (1) rond om het smeermiddel gelijkmatig te verdelen.
4. Verwijder overtollig smeermiddel met een schone doek.

10.2.3 Trommel en tandwielmechanisme

1. Breng een kleine hoeveelheid multifunctioneel vet aan op de tanden van het voornaamste tandwiel op de trommel (3).
2. Breng vet aan op de contactvlakken van de ratelpal.
3. Draai de hendel (4) enkele keren om het vet over het tandwielpad te verdelen.
4. Veeg overtollig vet of olie weg om vuilophoping te voorkomen.

11. Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

- Dek het apparaat af met geschikte hoezen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen apparaat regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

12. Transport

- Als demontage nodig is voor het transport van het apparaat, volg de montage-instructies in omgekeerde volgorde om het apparaat te demonteren. Label de onderdelen en verpak ze stevig om verlies of beschadiging te voorkomen.
- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak het apparaat stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.

13. Onderhoud

13.1 De staalkabel of riem opnieuw oprollen


VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Draag beschermende handschoenen voordat u de staalkabel (2) aanraakt.
 » Houd uw handen uit de buurt van de haak (1), de staalkabel (2) en de last tijdens gebruik.

13.1.1 Staalkabel

1. Zorg ervoor dat de staalkabel (2) van bovenaf de trommel (3) binnenkomt.
2. Bevestig een kleine last om spanning op de staalkabel (2) te houden.

13.1.2 Riem

1. Zorg ervoor dat de riem gelijkmatig en zonder verdraaiingen de trommel (3) binnenkomt.
2. Houd lichte spanning op de riem tijdens het draaien van de hendel om een soepel oprollen te garanderen.

13.2 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het apparaat te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het apparaat.

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Maandelijks	Opmerking
Hendel	Smeren	✓		✓	Breng lichte olie aan op de roterende as.
	Smeren	✓		✓	Breng lichte olie aan.
	Inspecteren	✓		✓	Controleer op losraken of scheuren.
Ratelhendel	Smeren	✓			Breng olie aan op de scharnierpunten en de pal.
	Inspecteren	✓	✓		Controleer op beschadiging, losraken of scheuren.
Trommel en tandwielen	Inspecteren	✓		✓	Controleer op een probleemloze werking en slijtage.
	Inspecteren	✓	✓		Controleer op sneden, rafels of corrosie.
	Smeren			✓	Smeer de staalkabel om slijtage of roest te voorkomen.
Riem/Staalkabel	Inspecteren	✓		✓	Controleer op scheuren of vervorming.
	Inspecteren			✓	Controleer op corrosie of structurele schade.
	Smeren			✓	
Haak	Inspecteren	✓		✓	Controleer op scheuren of vervorming.
Basis	Inspecteren			✓	Controleer op corrosie of structurele schade.
Bevestigingsbouten	Vastdraaien	✓		✓	Controleer de aanhaalmomenten en draai indien nodig opnieuw vast.

14. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De hendel (4) is moeilijk te draaien.	• Het apparaat is overbelast. • De ratelhendel (6) staat tegen de last in. • Onjuiste montage van het interne tandwielmechanisme.	• Verminder de last tot binnen de nominale belastingscapaciteit. • Ontkoppel de ratelhendel (6) voordat u de hendel (4) draait. • Stop de bediening en verwijder de last om het apparaat te controleren. Laat het apparaat indien nodig onderhouden door een gekwalificeerd technicus.
De hendel (4) draait maar de last beweegt niet.	• De riem (2) of staalkabel (2) is los of slipt. • De haak (1) is niet goed bevestigd. • Intern tandwiel of trommeltandwiel is los.	• Rol de riem (2) of staalkabel (2) opnieuw op met spanning. • Bevestig de haak (1) stevig aan de last. • Stop de bediening en verwijder de last. Controleer het interne mechanisme en monteer opnieuw indien nodig.
De ratelhendel (6) vergrendelt niet.	• De ratelhendel (6) is versleten of geblokkeerd. • Er zit vuil in het tandwiel of bij de pal. • De ratelhendel (6) staat in de verkeerde richting. • De veer van de ratelhendel (6) is los of versleten.	• Reinig of vervang de ratelonderdelen. • Verwijder het vuil en smeer opnieuw. • Controleer opnieuw of de ratelhendel (6) in de juiste positie staat. • Vervang de veer en monteer de ratelhendel (6) opnieuw zoals beschreven in het hoofdstuk 7. Montage.
De last glijdt weg wanneer de hendel (4) wordt losgelaten.	• De ratelhendel (6) is niet ingeschakeld. • De veer van de ratelhendel (6) is los of versleten.	• Schakel de ratelhendel (6) volledig in voordat u de hendel (4) loslaat. • Vervang de veer en monteer de ratelhendel (6) opnieuw zoals beschreven in het hoofdstuk 7. Montage.
De riem (2) of staalkabel (2) rafelt.	• Onjuiste bedieningsstappen of onjuiste montage van het apparaat. • De riem (2) of staalkabel (2) heeft contact met schurend of corrosief materiaal. • De riem (2) of staalkabel (2) is versleten door ouderdom of verkeerd gebruik.	• Stop de bediening, vervang de riem (2) of staalkabel (2), zie het hoofdstuk 13.1 De staalkabel of riem opnieuw oprollen.
Overmatig geluid tijdens werking.	• De tandwielen of scharnierpunten zijn droog.	• Smeer de tandwielen en hendel (4) zoals beschreven in het hoofdstuk 10.2 Smering.

15. Verwijdering

15.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale hanterings- en verwijderingsprocedures kunnen nodig zijn om een veilige en milieuvriendelijke verwijdering te garanderen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

15.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het apparaat tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

16. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.

- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

17. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, meld u het modelnummer, serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing die u ervaart. Het vermelden van specifieke details, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, zal ons helpen om het probleem effectiever te diagnosticeren en op te lossen.

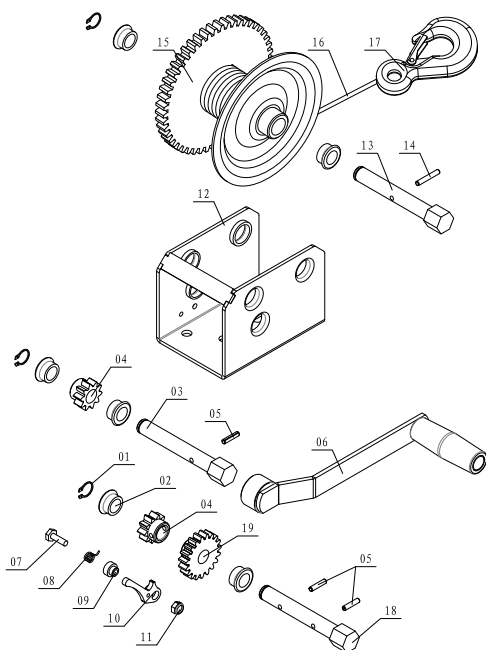
18. Onderdelenlijsten en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehelpmiddel voor de machine. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van de machine te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan de oorspronkelijke machine of de installatie van vervangende onderdelen.

18.1 Opengewerkte tekening

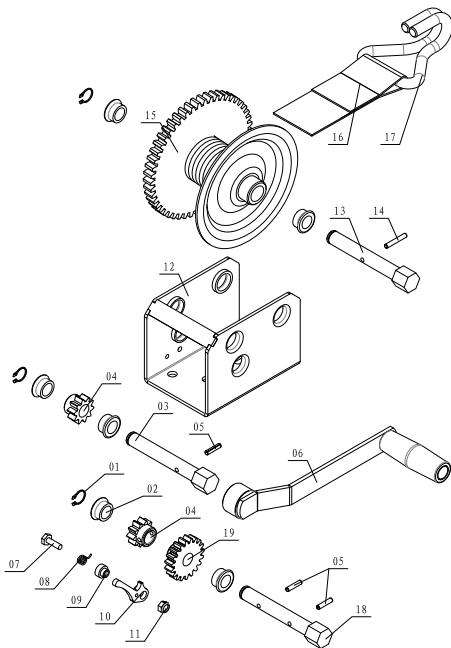
18.1.1 Model 11041



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Elastische borgring (D16)	3
2	Steunbus	6
3	1ste trap as	1
4	1ste trap tandwiel	2
5	Elastische cilindervormige pen (D5 x 22)	3
6	Handkrukassemblage	1
7	Zeskantbout (M6 x 20)	1
8	Torsieveer	1
9	Pal-steunbus	1
10	Pal	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
11	Volmetalen borgmoer (D6)	1
12	Rekbeugel	1
13	Kabeltrommelas	1
14	Elastische cilindervormige pen (D5 x 34)	1
15	Kabeltrommelassemblage	1
16	Staalkabel	1
17	Haakassemblage	1
18	2e trap as	1
19	2e trap tandwiel	1

18.1.2 Model 11042



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Elastische borgring (D16)	3
2	Steunbus	6
3	1ste trap as	1
4	1ste trap tandwiel	2
5	Elastische cilindervormige pen (D5 x 22)	3
6	Handkrukassemblage	1
7	Zeskantbout (M6 x 20)	1
8	Torsieveer	1
9	Pal-steunbus	1
10	Pal	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
11	Volmetalen borgmoer (D6)	1
12	Rekbeugel	1
13	Kabeltrommelas	1
14	Elastische cilindervormige pen (D5 x 34)	1
15	Kabeltrommelassemblage	1
16	Riem	1
17	Haakassemblage	1
18	2e trap as	1
19	2e trap tandwiel	1

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2310319**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 6 Meter Band 11042**
Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen



HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN ISO 12100:2010**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 14 december 2023**

Handtekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel'.

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 2310319:

11041	HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 7,6 Meter Staalkabel
11042	HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 6 Meter Band

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	39
2. Consignes de sécurité importantes	39
2.1 Consignes de sécurité générales	39
2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)	40
2.3 Entretien	40
2.4 Des risques subsistent	40
2.5 Situations d'urgence	40
2.6 Signification des symboles	40
2.7 Signification des mots de signalisation	41
2.8 Liste des abréviations utilisées	41
2.9 Utilisation prévue	41
2.10 Mauvaise utilisation prévisible	41
3. Prise en compte du site	41
3.1 Charge au plancher	41
3.2 Charge murale	42
3.3 Charge de pilier	42
3.4 Stabilité verticale	42
3.5 Éclairage	42
3.6 Altitude	42
3.7 Température et humidité	42
3.8 Aire de travail	42
4. Vue d'ensemble	43
4.1 Outils nécessaires	43
4.2 Caractéristiques	43
5. Avant la première utilisation	44
5.1 Déballage	44
6. Montage	44
6.1 Sol ou mur en béton	44
6.2 Poteau en métal	44
7. Montage	45
7.1 Fixation du levier à cliquet	45
7.2 Enroulement du câble en acier ou de la courroie	45
8. Mise en service	46
8.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement	46
8.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité	47
9. Fonctionnement	47
9.1 Utilisation	47
9.2 Après utilisation	48
9.3 Position de l'opérateur	48
10. Nettoyage et entretien	49
10.1 Nettoyage	49
10.2 Lubrification	49
11. Rangement	50
12. Transport	50
13. Entretien	50
13.1 Enroulement du câble en acier ou de la courroie	50
13.2 Calendrier d'entretien	50
14. Dépannage	51
15. Mise au rebut	52
15.1 Mise au rebut du produit	52
15.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	52
16. Garantie	53
17. Service client	54
18. Liste des pièces et schémas	55
18.1 Vue éclatée	55
19. Déclaration UE de conformité	57

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'équipement de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'équipement, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'équipement et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'équipement et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'équipement, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cet équipement. Gardez-le à proximité de l'équipement pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cet équipement.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'équipement et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet équipement est cédé à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cet équipement est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, l'installation correcte dans un environnement sûr, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet équipement avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.

- » Ne tirez pas de charges présentant des bords tranchants ou des formes irrégulières.
- » Fixez correctement toute charge avant de la tirer.
- » Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par l'équipement. Attachez les cheveux longs ou portez une charlotte pour éviter qu'ils ne soient happés.
- » N'utilisez pas l'équipement lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'emprise de drogues, de médicaments ou d'alcool.
- » N'enroulez pas le câble ou la courroie du treuil autour de la charge et ne l'accrochez pas sur lui-même.
- » À ne pas utiliser si le câble en acier est usé, effiloché ou semble endommagé.
- Assurez-vous que tous les opérateurs ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation, le réglage, la configuration et le fonctionnement de l'équipement.
- L'opérateur doit toujours respecter les consignes d'utilisation.
- L'opérateur doit tirer la charge à la vitesse minimale disponible sur l'équipement.
- Ne tirez pas de charges dont le poids est supérieur à la capacité nominale de l'équipement.
- Ne tentez pas de tirer des charges fixées au sol ou entravées.
- Ne tirez pas les charges par le côté.
- Assurez-vous que le crochet se déplace dans le sens prévu par le fonctionnement.
- Ne restez pas et ne travaillez pas sur le trajet de la charge.
- L'équipement n'est pas conçu pour tirer des personnes.
- L'équipement n'est pas conçu pour tirer des matières en fusion.
- Pendant le fonctionnement, faites toujours attention à l'équipement et aux charges.
- Gardez l'espace de travail propre et exempt d'obstacles. Assurez un bon éclairage pour distinguer clairement l'espace de travail.
- Assurez-vous que le sol de l'espace de travail est bien horizontal et correctement entretenu. Gardez-le libre de tout obstacle et éloignez-en tout objet non immobilisé.
- Lubrifiez les pièces mobiles afin d'assurer un fonctionnement régulier et de prévenir l'usure.

- N'utilisez pas l'équipement si tous les dispositifs de sécurité ne sont pas correctement positionnés, en bon état de fonctionnement et bien entretenus. Examinez régulièrement ces dispositifs de sécurité.
- Pour toute réparation, contactez un professionnel afin d'assurer que l'équipement est réparé correctement.
- Gardez les enfants et toute autre personne présente à l'écart de l'équipement afin de prévenir toute utilisation accidentelle.
- Non destiné à fonctionner dans des environnements corrosifs et à l'extérieur.
- Non prévu pour fonctionner à des températures basses.
- Afin de prévenir tout risque de chute d'objets ou de blessures corporelles, mettez en place des mesures globales de protection contre les chutes, telles que des harnais ou des points d'ancrage.
- Établissez des zones d'accès contrôlées afin d'empêcher toute entrée non autorisée et de limiter les risques de chute d'objets.

2.5 Situations d'urgence

- Formez régulièrement les opérateurs afin de promouvoir un environnement de travail sûr dans diverses situations d'urgence. Renforcez les procédures fondamentales, telles que les procédures d'évacuation, les techniques de lutte contre l'incendie et les mesures de sécurité. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.
- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'équipement. Inspectez régulièrement l'équipement afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.

2.6 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'équipement et/ou sur l'emballage.

Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



La prudence est de rigueur à tout moment lors du fonctionnement de l'équipement. Risque de blessure ou de dommage.



Avertissement ! Risque d'écrasement !



Consultez le manuel d'utilisation.



Portez une protection de l'ouïe.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez une protection de la tête.



Résistance au déchirement du câble/Résistance au déchirement de la courroie



Charge nominale

2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des chaussures de sécurité, présentant notamment des semelles antidérapantes, afin de protéger vos pieds contre la chute d'objets, les risques d'écrasement ou de perforation lors du fonctionnement de l'équipement. Veillez à choisir la bonne taille pour plus de confort et une sécurité maximale.
- Portez un casque de protection lorsque vous utilisez l'équipement afin de protéger votre tête de tout danger potentiel, tel que la chute d'objets, les structures basses ou les chocs accidentels. Assurez-vous que le casque est bien ajusté et qu'il couvre suffisamment votre tête pour la protéger.

2.3 Entretien

- Inspectez régulièrement l'équipement afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. À remplacer ou réparez tout dommage éventuel avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez l'équipement propre et exempt de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'équipement.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement monté, comprenant l'alignement correct et la fixation sûre des composants, afin de maintenir la stabilité pendant le fonctionnement.

2.4 Des risques subsistent

Lors du fonctionnement de l'équipement, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'unité présentent des risques potentiels :

- La fatigue augmente le risque d'accident. Faites des pauses régulières, reposez-vous suffisamment et alternez les tâches pour limiter la fatigue.
- Des blessures et des dommages à l'équipement dus à un dysfonctionnement ou à des composants endommagés.
- Des voies d'accès inadéquates ou des dispositifs de protection insuffisants peuvent accroître le risque de contact accidentel avec des pièces en mouvement ou des zones dangereuses.
- Les vêtements amples ou les accessoires peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Assurez-vous que les dispositifs de protection sont en place et éloignez tout objet mobile des pièces en mouvement.

2.7 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'équipement et/ou sur l'emballage.

 DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.8 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'équipement et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'équipement.

kg	Kilogramme	°C	Degré Celsius
mm	Millimètre	LOT	Numéro d'identification
cm	Centimètre		
m	Mètre		
N/mm²	Force (Newtons) par millimètre carré		

2.9 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Il est interdit d'utiliser l'équipement à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'équipement est spécialement destiné à tirer des objets lourds dans les ateliers privés, les garages ou pour des projets de bricolage.
- L'équipement est destiné à être utilisé dans des environnements intérieurs et convient à un fonctionnement dans des conditions sèches et humides.
- L'équipement est destiné à être monté sur une surface plane et stable qui doit rester immobile.

2.10 Mauvaise utilisation prévisible

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'équipement, car il est conçu pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'équipement ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- » L'utilisation stricte de l'équipement conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'équipement.

- L'équipement n'est pas destiné à tirer des personnes ou des animaux.
- Ne tirez pas de charges dont le poids est supérieur à la capacité nominale.
- L'équipement n'est pas conçu pour être fixé au plafond ou pour effectuer des lavages verticaux.
- N'utilisez pas l'équipement pour opérer des remorquages de véhicule.

3. Prise en compte du site

3.1 Charge au plancher

REMARQUE !

- » Avant l'installation, vérifiez que la structure du sol est adaptée à la charge totale de l'équipement pendant son fonctionnement et pendant toute sa durée de vie.

REMARQUE !

- » Tenez compte de la charge totale, en incluant le poids propre de l'équipement, l'équipement supplémentaire et toutes les forces opérationnelles ou dynamiques qui peuvent s'appliquer.
- » N'installez l'équipement que sur une surface stable, plane et exempte de toute irrégularité. Utilisez des méthodes d'installation adaptées aux charges lourdes.
- » En cas de doute sur la conformité des fondations ou du plancher, de construction non conventionnelle ou de risque de compromission de la structure, il convient de consulter un architecte ou un ingénieur des structures qualifié afin qu'il procède à une évaluation du site et donne des conseils sur les renforcements nécessaires.

3.2 Charge murale

REMARQUE !

- » Avant le montage, vérifiez que la structure murale est capable de supporter la charge totale de l'équipement dans des conditions statiques et dynamiques.
- » Tenez compte de la charge totale, incluant le poids de l'équipement et toutes les forces résultant des mouvements, des réglages ou des accessoires fixés.
- » Installez l'équipement uniquement sur des structures porteuses telles qu'en béton, en maçonnerie ou en acier. Utilisez des dispositifs de fixation homologués et suivez scrupuleusement les consignes de montage.
- » En cas de doute quant à la capacité du mur à supporter la charge en toute sécurité, consultez un ingénieur des structures qualifié.
- » Assurez-vous que le montage est conforme aux réglementations en vigueur dans le domaine du bâtiment et aux normes de sécurité.

3.3 Charge de pilier

- Le cadre ou le pilier doivent pouvoir supporter le poids de l'équipement ainsi que le poids de la charge à soulever.
- Assurez-vous que le cadre ou le pilier sont structurellement solides et peuvent supporter des charges statiques et dynamiques.

3.4 Stabilité verticale

- Assurez-vous que l'équipement est correctement monté, comprenant l'alignement correct et la fixation sûre des composants, afin de maintenir la stabilité pendant le fonctionnement.
- Positionnez l'équipement sur une surface stable et horizontale qui peut supporter son poids de manière suffisante. Assurez-vous que la surface est exempte de tout obstacle ou de toute aspérité susceptibles de compromettre la stabilité et que la base de l'équipement sont bien en contact avec la surface.

3.5 Éclairage

- Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et au fonctionnement. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.
- Installez un éclairage adapté afin d'éliminer les ombres dans la zone de travail, car les ombres peuvent gêner la vision et augmenter le risque d'erreurs ou d'accidents.
- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.

3.6 Altitude

À ne pas faire fonctionner à des altitudes supérieures à 3000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Le fonctionnement de l'unité au-dessus de 1000 mètres d'altitude doit prendre en compte une densité de l'air plus faible en raison de la baisse de la pression atmosphérique. Des altitudes plus élevées peuvent avoir un impact sur les performances et les dispositifs de sécurité.

3.7 Température et humidité

Température ambiante de fonctionnement : entre 0 °C et +40 °C.

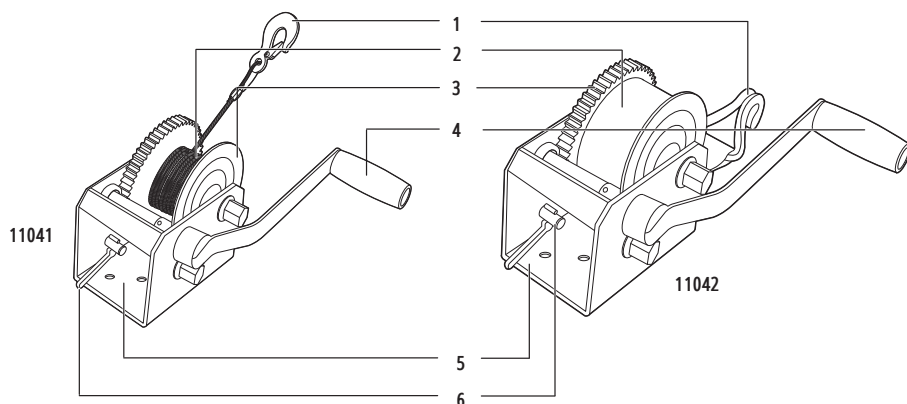
3.8 Aire de travail

Assurez-vous que le site offre un espace adéquat pour le fonctionnement et l'accessibilité en toute sécurité de l'équipement. Il s'agit notamment de prendre en compte des facteurs tels que la taille des portes, les couloirs et les voies d'accès afin de tenir compte de la taille et du poids de l'équipement.

Tenez compte des facteurs suivants pour déterminer l'aire de travail nécessaire à l'équipement :

- Prévoyez les besoins en espace actuels et futurs, en tenant compte de tout changement susceptible de nécessiter de l'espace supplémentaire.
- Prévoyez un espace suffisant pour la manipulation et la manœuvre des matériaux à traiter, ainsi que de tout équipement supplémentaire utilisé avec l'équipement.
- Optimisez l'agencement pour assurer un déroulement fluide des opérations et un cheminement logique des matériaux, en laissant suffisamment d'espace aux opérateurs pour qu'ils puissent effectuer les opérations nécessaires en toute sécurité.

4. Vue d'ensemble



No	Nom de la pièce
1	Crochet
2	Câble en acier (11041)/Courroie (11042)
3	Enrouleur

No	Nom de la pièce
4	Poignée
5	Base
6	Levier à cliquet

4.1 Outils nécessaires



Perçage



Clé



Échelle



Boulon (M10), 4x



Rondelle (M10), 8x



Écrou (M10), 4x

4.2 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	11041	11042
Charge nominale	1133 kg	1133 kg
Poids de l'équipement	5,3 kg	4,77 kg
Sens de montage recommandé	Mur, cadre et pilier seulement	Mur, cadre et pilier seulement
Résistance au déchirement du câble	1770 N/mm ²	-
Diamètre du câble	5,1 mm	-
Résistance à la rupture de la courroie	-	266 N/mm ²

Largeur de courroie	-	50 mm
Longueur du câble/de la courroie	7,6 m	6 m
Dimensions (L x l x H)	183 x 145 x 147 mm	183 x 145 x 147 mm
Température de fonctionnement	de 0 °C à +40 °C	de 0 °C à +40 °C

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'équipement.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
2. Inspectez minutieusement l'équipement pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

6. Montage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Pour éviter qu'ils ne se prennent dans l'équipement ou les pièces en mouvement, attachez les cheveux longs, évitez de porter des vêtements amples et retirez tous les accessoires qui pendent.
- » Installez l'équipement sur une structure fixe uniquement.
- » Il est recommandé de faire inspecter la structure de la zone d'installation par un ingénieur des structures qualifié.



6.1 Sol ou mur en béton

1. Choisissez une surface plane et solide en béton, sans fissures ni gravats.
2. Positionnez la base (5) sur la surface et alignez-la avec l'emplacement de montage prévu.
3. Marquez les emplacements des trous en utilisant la base (5) comme guide.
4. Utilisez une perceuse pour percer les trous marqués afin qu'ils correspondent aux caractéristiques des boulons d'ancrage.
5. Insérez des boulons d'ancrage adaptés à travers la base (5) dans les trous percés.
6. Placez une rondelle et un écrou sur chaque boulon.
7. Serrez fermement tous les boulons à l'aide d'une clé pour fixer la base (5) à la surface.
8. Vérifiez que l'équipement est de niveau et stable.

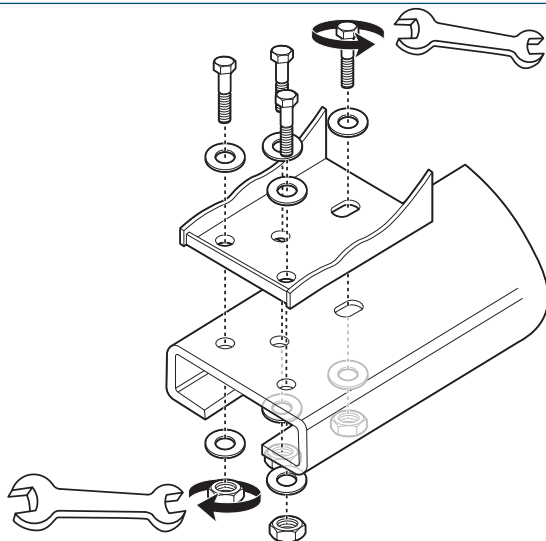
6.2 Poteau en métal

REMARQUE !

- » Au moins deux personnes sont nécessaires à l'installation.
- » Les boulons, rondelles et écrous ne sont pas fournis avec le produit.

1. Choisissez une surface rigide et résistante.
2. Positionnez la base (5) sur la surface et alignez les trous de montage.
3. Marquez le positionnement des trous en vous aidant des trous de la base (5) comme guide.
4. Percez les quatre trous de montage dans la surface.
5. Insérez les boulons M10 dans les trous de montage de la base (5) (illustration A).

6. Placez une rondelle et un écrou sous chaque boulon (illustration A).
7. Serrez fermement tous les boulons à l'aide d'une clé ou d'une douille pour fixer la base (5) en position.
8. Vérifiez que le treuil est de niveau et ne bouge pas.
9. Assurez-vous que la poignée (4) tourne librement sans obstruction.

A

7. Montage

REMARQUE !

» Avant le montage, vérifiez que tous les composants sont présents et en bon état. Utilisez uniquement les pièces fournies avec le produit.

1. Positionnez le treuil sur une surface stable et plane.
2. Montez la base (5) comme décrit au chapitre 6. **Montage**.
3. Vérifiez que l'enrouleur (3) tourne librement sans obstruction.

7.1 Fixation du levier à cliquet

⚠ ATTENTION !

» Ne forcez pas sur le levier à cliquet (6). Un désalignement peut endommager les composants internes.

1. Alignez le levier à cliquet (6) avec l'arbre monté sur le système d'engrenages.
2. Faites glisser le levier à cliquet (6) complètement sur l'arbre.
3. Fixez le levier à cliquet (6) et vérifiez qu'il se déplace entre les positions haute et basse.

7.2 Enroulement du câble en acier ou de la courroie

REMARQUE !

» Enroulez toujours avec une légère tension et dans le bon sens pour éviter les enchevêtrements ou l'enroulement irrégulier. Assurez-vous que le câble en acier (2) ou la courroie (2) entre dans l'enrouleur (3) par le haut.

1. Insérez l'extrémité du câble en acier (2) ou de la courroie (2) dans le point d'ancrage situé sur l'enrouleur (3).
2. Appliquez une légère tension sur le câble en acier (2) ou la courroie (2). Fixez une petite charge si nécessaire.
3. Tournez la poignée (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour enrouler uniformément toute la longueur sur l'enrouleur (3). Vérifiez que l'enroulement est régulier et qu'il n'y a pas de mou.

8. Mise en service

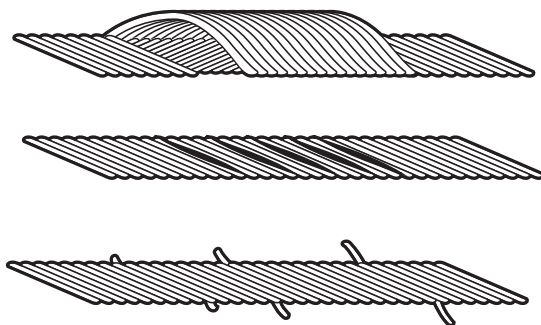
REMARQUE !

- » La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'équipement. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'équipement, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son fonctionnement.

8.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

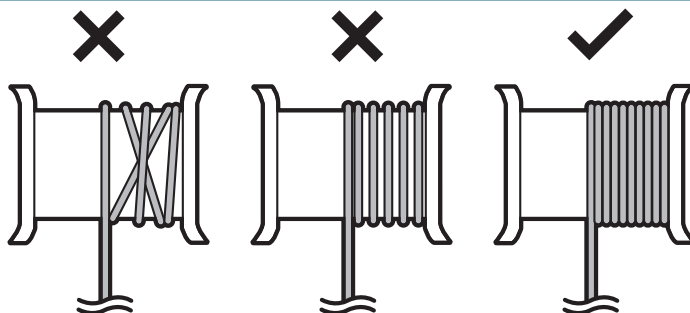
- Inspectez visuellement l'équipement afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.
- Vérifiez l'alignement et l'étalonnage des composants de l'équipement, incluant tout système de mesure ou de positionnement. Un alignement et un étalonnage corrects sont essentiels à l'obtention de résultats exacts et précis, permettant à l'équipement de fonctionner de manière optimale et de fournir des performances fiables.
- Assurez-vous que l'équipement est solidement fixé conformément aux consignes.
- Si le câble en acier (2) ou la courroie (2) semble effiloché ou endommagé (illustration B), n'utilisez pas l'équipement et ne suspendez aucune charge.

B



- Si le câble en acier (2) n'est pas correctement enroulé (illustration C), n'utilisez pas l'équipement et ne suspendez aucune charge avant de l'avoir enroulé à nouveau.

C



- Afin d'assurer un fonctionnement correct, effectuez un test de tirage avec une petite charge pour le fonctionnement monocâble et bicâble.

8.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité

REMARQUE !

- » Prêtez attention à tout bruit, vibration ou odeur anormale pendant les contrôles, puis recherchez les causes et traitez-les en conséquence. Si des problèmes ou des anomalies sont décelés lors des contrôles, consultez le chapitre 14. **Dépannage** du manuel ou contactez notre service client pour obtenir de l'aide.

Effectuez un test complet de l'équipement afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement et qu'il est prêt à fonctionner normalement. Au cours du test, vérifiez soigneusement les points suivants :

- **Levier à cliquet** : Pour tester le levier à cliquet (6), placez-le en position basse et tournez la poignée (4) pour tirer une petite charge (>20 kg). Relâchez la poignée et vérifiez que l'enrouleur (3) est bien verrouillé et ne se déroule pas. Ensuite, placez le levier à cliquet en position haute et vérifiez que l'enrouleur peut tourner librement dans le sens du déchargement.
- **Crochet avec loquet de sécurité** : Inspectez le crochet (1) pour vous assurer que le loquet de sécurité n'est pas endommagé et qu'il se ferme complètement. Effectuez un petit test de charge et observez si le loquet reste enclenché et empêche la charge de glisser. Secouez légèrement la charge pour vérifier que le crochet tient bien en place et que le loquet ne s'ouvre pas pendant le déplacement.

Tirez avec une petite charge (>20 kg) pour voir si le levier à cliquet (6) se déclenche ou non.

9. Fonctionnement

9.1 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

- » Avant de faire fonctionner l'équipement, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation.
- » Vérifiez que l'installation est correcte, que l'arrimage est sûr et procédez à une inspection approfondie et à un test de fonctionnement afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.
- » Ne relâchez pas la poignée (4) tant que le levier à cliquet (6) n'est pas verrouillé. Un mouvement brusque peut occasionner des blessures.
- » Ne modifiez pas la position du levier à cliquet (6) pendant que l'enrouleur (3) est en mouvement.

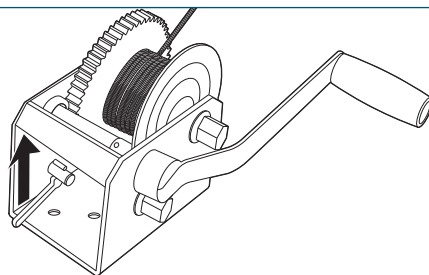
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de compréhension des commandes !

- » Avant de faire fonctionner l'équipement, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, en vous assurant de bien saisir leurs fonctions.

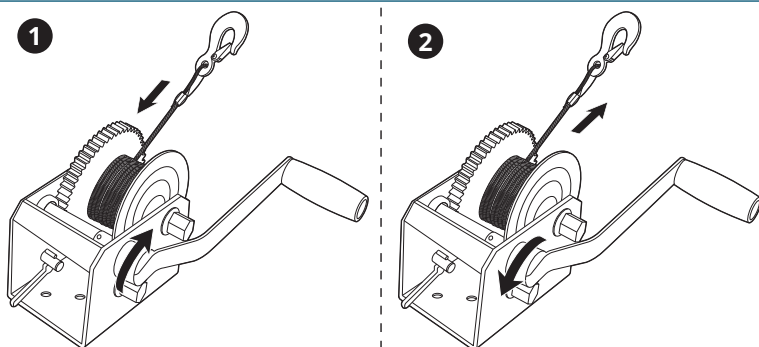
REMARQUE !

- » Ne dépassez pas la charge maximale nominale.
- » La charge doit être centrée et équilibrée afin de prévenir tout basculement ou balancement.
- » Utilisez des élingues ou des attaches adaptées au type et au poids de la charge.
- » Ne faites fonctionner le levier à cliquet (6) que lorsque l'enrouleur (3) est à l'arrêt et n'est pas sous charge.
- » Le fonctionnement du levier à cliquet (6) se fait selon deux modes :
 - Position haute : L'enrouleur (3) se déplace librement dans les deux sens. À utiliser pour sortir ou dérouler le câble ou la courroie.
 - Position basse : L'enrouleur (3) tourne uniquement vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre). À utiliser pour tirer la charge et la maintenir en place.

1. Vérifiez que l'équipement est solidement fixé et stable, reportez-vous au chapitre 6. **Montage**.
2. Placez le levier à cliquet (6) en position haute (illustration D).

D

3. Tirez sur le câble en acier (2) ou la courroie (2) jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.
4. Fixez solidement le crochet (1) à la charge.
5. Placez le levier à cliquet (6) en position basse.
6. Tournez la poignée (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer la charge. Cessez la rotation une fois que la charge est en position (étape 1, illustration E).
7. Pour libérer, placez le levier à cliquet (6) en position haute.
8. Tournez la poignée (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour enrouler l'enrouleur (3) et relâcher la tension (étape 2, illustration E).

E

9. Ramenez le levier à cliquet (6) en position basse après utilisation.
10. Détachez la charge du crochet (1).

9.2 Après utilisation

- Reportez-vous au chapitre 10.1 **Nettoyage** pour savoir comment nettoyer l'équipement après utilisation afin d'éliminer les débris, la poussière et tout autre contaminant.

9.3 Position de l'opérateur

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à une mauvaise position de l'opérateur !

» Pour conserver la maîtrise de l'équipement et minimiser les risques d'accidents ou de tensions musculaires, adoptez la position d'utilisation recommandée, à savoir une position stable et équilibrée, une position correcte du corps et un positionnement correct des mains et des pieds.

- Maintenez une distance de sécurité par rapport à l'équipement.
- Maintenez une visibilité parfaite sur la charge et l'équipement.
- Ne vous tenez pas sous ou à proximité d'un équipement en mouvement.

10. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Décrochez toute charge de l'équipement avant tout nettoyage. Cela permet de réduire le risque de blessures et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.

10.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer l'équipement, plutôt que de l'appliquer directement sur l'équipement. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Évitez d'utiliser des nettoyeurs, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'équipement.
- » Testez d'abord le nettoyant dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

1. Utilisez une brosse à poils souples ou de l'air comprimé avec un embout adapté pour éliminer l'excès de poussières, saletés et débris de l'équipement.
2. Prenez un chiffon sec et essuyez les poussières encore présentes sur la structure et le boîtier de l'équipement. Veillez à bien nettoyer toutes les zones.
3. Pour le modèle 11041, essuyez le câble en acier (2) avec un chiffon doux et une petite quantité de dégraissant.
4. Pour le modèle 11042, essuyez la courroie (2) avec un détergent doux et un chiffon doux.

10.2 Lubrification

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Ne lubrifiez pas l'équipement lorsqu'il est sous charge.
- » Évitez tout contact du lubrifiant avec la courroie (2) ou le câble en acier (2).
- » Essuyez l'excès d'huile pour éviter l'accumulation de saleté.

REMARQUE !

- » Lubrifiez régulièrement la poignée (4), le levier à cliquet (6) et l'enrouleur (3) en utilisant les lubrifiants spécifiés et en respectant les intervalles indiqués afin d'assurer un bon fonctionnement et de minimiser l'usure.
- » Assurez-vous que les surfaces et les pièces à lubrifier sont propres et exemptes de saletés, de débris ou du lubrifiant précédent avant d'appliquer le nouveau lubrifiant.
- » Rangez les lubrifiants dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. Veillez à les conserver dans des récipients hermétiques, en respectant les consignes du fabricant concernant la température de rangement et la durée de conservation.
- » Vérifiez régulièrement le câble en acier (2), le crochet (1) et ses roulements pour détecter tout signe de lubrification insuffisante ou d'accumulation excessive de lubrifiant, et inspectez les points de lubrification à la recherche de fuites, d'irrégularités ou de changement d'état du lubrifiant (Modèle 11041 uniquement).

10.2.1 Câble en acier

1. Appliquez une huile pour machine à faible viscosité sur toute la longueur du câble en acier (2) toutes les 2 à 3 semaines, en fonction de l'utilisation.
2. Faites défiler toute la longueur du câble en acier (2) sans charge afin de vous assurer que la lubrification se répartit uniformément.
3. Éliminez tout excès de lubrifiant à l'aide d'un chiffon propre.

10.2.2 Crochet et composants du crochet

1. Appliquez une petite quantité d'huile pour machine à faible viscosité sur le pivot et les roulements du crochet (1).
2. Appliquez une petite quantité d'huile pour machine à faible viscosité sur le point de pivotement du crochet (1).
3. Faites pivoter le crochet (1) pour répartir uniformément le lubrifiant.
4. Éliminez tout excès de lubrifiant à l'aide d'un chiffon propre.

10.2.3 Mécanisme de l'enrouleur et du pignon

1. Appliquez une petite quantité de graisse polyvalente sur les dents du pignon principal de l'enrouleur (3).
2. Appliquez de la graisse sur les surfaces de contact du cliquet.
3. Tournez plusieurs fois la poignée (4) pour répartir la graisse sur le tout le parcours du pignon.
4. Essayez tout excès de graisse ou d'huile pour éviter l'accumulation de saleté.

11. Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement l'équipement, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

- Recouvrez l'équipement avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'équipement une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

12. Transport

- Si le démontage est nécessaire pour le transport de l'équipement, suivez les consignes de montage dans l'ordre inverse pour démonter l'équipement. Étiquetez les pièces et emballez-les soigneusement afin d'éviter toute perte ou détérioration.
- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement l'équipement pour éviter tout mouvement pendant le transport.

13. Entretien

13.1 Enroulement du câble en acier ou de la courroie

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- » Portez des gants de protection avant de manipuler le câble en acier (2).
- » Gardez les mains à l'écart du crochet (1), du câble en acier (2) et de la charge pendant le fonctionnement.

13.1.1 Câble en acier

1. Assurez-vous que le câble en acier (2) entre dans l'enrouleur (3) par le haut.
2. Fixez une charge légère pour tendre le câble en acier (2).

13.1.2 Courroie

1. Assurez-vous que la courroie s'enroule dans l'enrouleur (3) de manière uniforme et sans torsion.
2. Maintenez la courroie légèrement tendue tout en tournant la poignée pour assurer un enroulement régulier.

13.2 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'équipement. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'équipement.

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque mois	Remarque
Poignée	Lubrifier	✓		✓	Appliquez de l'huile fluide sur l'arbre rotatif.
	Lubrifier	✓		✓	Appliquez une huile fluide.
Boulons, vis et arbre	Inspecter	✓		✓	Vérifiez s'il y a des signes de desserrage ou de fissures.

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque mois	Remarque
Levier à cliquet	Lubrifier	✓			Huilez le pivot et le cliquet.
	Inspecter	✓	✓		Vérifiez s'il y a des dommages, des desserrages ou des fissures.
Enrouleur et pignon	Inspecter	✓		✓	Vérifiez le bon fonctionnement et l'état d'usure.
Courroie/câble en acier	Inspecter	✓	✓		Recherchez les entailles, les effilochages ou la corrosion.
	Lubrifier			✓	Lubrifier le câble en acier pour prévenir l'usure ou la rouille.
Crochet	Inspecter	✓		✓	Vérifiez s'il y a des fissures ou des déformations.
Base	Inspecter			✓	Recherchez toute trace de corrosion ou de dommages structurels.
Boulons de montage	Serrer	✓		✓	Vérifiez à nouveau le couple et resserrez si nécessaire.

14. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La poignée (4) est difficile à tourner.	- L'équipement est en surcharge. - Le levier à cliquet (6) est engagé contre la charge. - Montage incorrect du mécanisme de pignons internes.	- Réduisez la charge pour qu'elle ne dépasse pas la charge nominale. - Désengagez le levier à cliquet (6) avant de tourner la poignée (4). - Cessez le fonctionnement et retirez la charge pour vérifier l'équipement. Faites appel à un technicien qualifié pour réparer l'équipement, si nécessaire.
La poignée (4) tourne, mais la charge ne bouge pas.	- Le câble en acier (2) ou la courroie (2) est détendu ou glisse. - Le crochet (1) n'est pas correctement fixé. - Pignon interne ou pignon de l'enrouleur desserré.	- Enroulez la courroie (2) ou le câble en acier (2) en exerçant une tension. - Fixez à nouveau solidement le crochet (1) à la charge. - Cessez le fonctionnement et retirez la charge. Vérifiez le mécanisme interne pour le remonter si nécessaire.
Le levier à cliquet (6) ne se verrouille pas.	- Le levier à cliquet (6) est usé ou bloqué. - Il y a des débris sur le pignon ou dans le cliquet. - Levier à cliquet (6) dans le mauvais sens. - Le ressort du levier à cliquet (6) est lâche ou usé.	- Nettoyez ou remplacez les pièces du cliquet. - Retirez les débris et lubrifiez à nouveau. - Vérifiez à nouveau que le levier à cliquet (6) est dans la bonne position. - Remplacez le ressort et remontez le levier à cliquet (6) comme indiqué au chapitre 7. Montage.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La charge glisse lorsque la poignée (4) est relâchée.	- Le levier à cliquet (6) n'est pas engagé. - Le ressort du levier à cliquet (6) est lâche ou usé.	- Engagez totalement le levier à cliquet (6) avant de relâcher la poignée (4). - Remplacez le ressort et remontez le levier à cliquet (6) comme indiqué au chapitre 7. Montage.
La courroie (2) ou le câble en acier (2) s'effiloche.	- Étapes de mise en service ou installation incorrectes de l'équipement. - La courroie (2) ou le câble en acier (2) sont en contact avec des matériaux abrasifs ou corrosifs. - Le câble en acier (2) ou la courroie (2) est usé en raison de son âge ou d'une mauvaise utilisation.	Cessez le fonctionnement, remplacez la courroie (2) ou le câble en acier (2), voir le chapitre 13.1 Enroulement du câble en acier ou de la courroie.
Bruit excessif pendant le fonctionnement.	Les pignons ou les points de pivot sont secs.	Lubrifiez les pignons et la poignée (4) comme décrit au chapitre 10.2 Lubrification.

15. Mise au rebut

15.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et d'élimination peuvent être nécessaires pour assurer une mise au rebut sûre et respectueuse de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

15.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'équipement pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

16. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

17. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

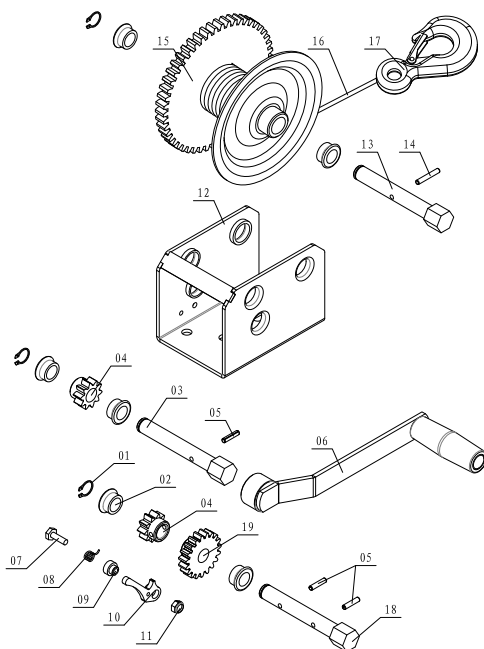
18. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour la machine. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de la machine. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de la machine originale ou à l'installation de pièces de rechange.

18.1 Vue éclatée

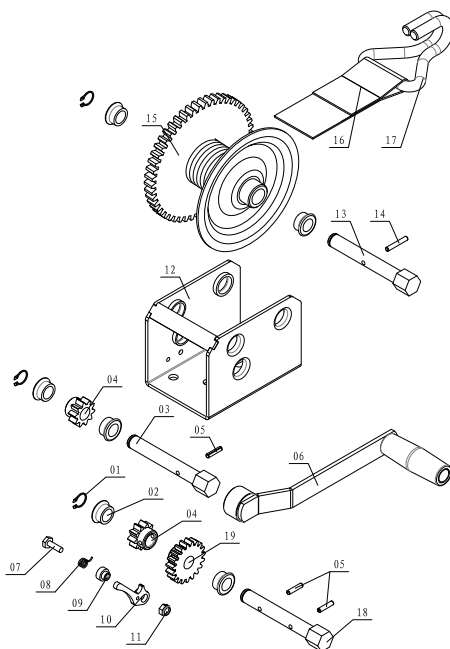
18.1.1 Modèle 11041



No	Nom de la pièce	Qté
1	Bague de retenue élastique (D16)	3
2	Manchon de soutien	6
3	Arbre de 1ère catégorie	1
4	Pignon de 1ère catégorie	2
5	Goupille cylindrique élastique (D5 x 22)	3
6	Système de manivelle	1
7	Boulon à tête hexagonale (M6 x 20)	1
8	Ressort de torsion	1
9	Manchon de soutien du cliquet	1
10	Cliquet	1

No	Nom de la pièce	Qté
11	Contre-écrou totalement métallique (D6)	1
12	Support de portant	1
13	Axe de tambour de câble	1
14	Goupille cylindrique élastique (D5 x 34)	1
15	Système de tambour de câble	1
16	Câble en acier	1
17	Système de crochet	1
18	Arbre de 2ème catégorie	1
19	Pignon de 2ème catégorie	1

18.1.2 Modèle 11042



No	Nom de la pièce	Qté
1	Bague de retenue élastique (D16)	3
2	Manchon de soutien	6
3	Arbre de 1ère catégorie	1
4	Pignon de 1ère catégorie	2
5	Goupille cylindrique élastique (D5 x 22)	3
6	Système de manivelle	1
7	Boulon à tête hexagonale (M6 x 20)	1
8	Ressort de torsion	1
9	Manchon de soutien du cliquet	1
10	Cliquet	1

No	Nom de la pièce	Qté
11	Contre-écrou totalement métallique (D6)	1
12	Support de portant	1
13	Axe de tambour de câble	1
14	Goupille cylindrique élastique (D5 x 34)	1
15	Système de tambour de câble	1
16	Courroie	1
17	Système de crochet	1
18	Arbre de 2ème catégorie	1
19	Pignon de 2ème catégorie	1

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION :

DOCIP 2310319Nom et adresse du
fabricant ou de son
mandataire:**HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands****LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:**Nom et adresse du
fabricant:**HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit:

**HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier
met 6 Meter Band
11042**Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits
couverts par cette déclaration**L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:**UE Législation
communautaire:**Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Normes harmonisées:

**Safety of machinery
EN ISO 12100:2010****SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:**Date et lieu
d'établissement:**Waddinxveen, 14 décembre 2023**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel'.

Nom, fonction:

**Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant:

HBM Machines**Annexe A - liste des produits**

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 2310319:

11041**HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 7,6 Meter Staalkabel****11042****HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 6 Meter Band**

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	59
2. Wichtige Sicherheitsanweisungen	59
2.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen	59
2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	60
2.3 Wartung	60
2.4 Verbleibende Risiken	60
2.5 Notfallsituation	60
2.6 Erklärung der Symbole	60
2.7 Erklärung der Signalwörter	61
2.8 Liste verwendeter Abkürzungen	61
2.9 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	61
2.10 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	61
3. Überlegungen zum Standort	61
3.1 Bodenlast	61
3.2 Wandlast	62
3.3 Pfostenlast	62
3.4 Aufrechte Stabilität	62
3.5 Beleuchtung	62
3.6 Höhe	62
3.7 Temperatur und Luftfeuchtigkeit	62
3.8 Arbeitsabstand	62
4. Übersicht	63
4.1 Benötigte Werkzeuge	63
4.2 Technische Daten	63
5. Vor dem ersten Gebrauch	64
5.1 Auspacken	64
6. Montage	64
6.1 Boden oder Wand aus Beton	64
6.2 Metallpfosten	64
7. Zusammenbau	65
7.1 Anbringen des Ratschenhebels	65
7.2 Aufspulen des Stahlseils oder Riemens	65
8. Inbetriebnahme	66
8.1 Überprüfungen und Abläufe vor Inbetriebnahme	66
8.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme	67
9. Betrieb	67
9.1 Nutzung	67
9.2 Nach Gebrauch	68
9.3 Bedienerposition	68
10. Reinigung und Pflege	69
10.1 Reinigung	69
10.2 Schmierung	69
11. Lagerung	70
12. Transport	70
13. Wartung	70
13.1 Umspulen des Stahlseils oder Riemens	70
13.2 Wartungsplan	71
14. Fehlersuche	71
15. Entsorgung	72
15.1 Entsorgung des Produkts	72
15.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials	72
16. Garantie	73
17. Kundendienst	73
18. Stücklisten und Grafiken	73
18.1 Explosionszeichnung	74
19. EU-Konformitätserklärung	76

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb der Ausrüstung sowie zu deren Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale der Ausrüstung, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf der Ausrüstung und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck der Ausrüstung und enthält Informationen über deren empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie die Ausrüstung aufstellen und in Betrieb nehmen.

- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem autorisierte Bediener Zugang haben, die diese Ausrüstung bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe der Ausrüstung auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie die Ausrüstung bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs der Ausrüstung und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe diese Ausrüstung an Dritte, ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieser Ausrüstung ist allein für deren sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die ordnungsgemäße Installation in einem sicheren Umfeld, die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen sowie die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, nicht autorisierte Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitsanweisungen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie diese die Ausrüstung vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

2.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko.

- » Ziehen Sie keine Lasten mit scharfen Kanten oder unregelmäßigen Formen.
- » Sichern Sie jede Last ordnungsgemäß, bevor Sie sie ziehen.
- » Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, der sich in der Ausrüstung verfangen könnte. Sichern Sie langes Haar oder tragen Sie ein Haarnetz, um ein Verfangen zu verhindern.
- » Bedienen Sie die Ausrüstung nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- » Wickeln Sie nicht das Seil oder den Riemen der Winde um die Last und haken Sie sie nicht an sich selbst ein.
- » Nicht bedienen, wenn das Stahlseil abgenutzt, ausgefranst oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bediener in der Verwendung, Einstellung und Bedienung der Ausrüstung angemessen geschult sind.
- Der Bediener muss stets gemäß den Betriebsanweisungen verfahren.
- Der Bediener muss die Last mit der an der Ausrüstung verfügbaren Mindestgeschwindigkeit ziehen.
- Ziehen Sie keine Lasten, welche die Nennkapazität der Ausrüstung überschreiten.
- Versuchen Sie nicht, festsitzende oder eingeklemmte Lasten zu ziehen.
- Ziehen Sie Lasten nicht seitlich.
- Vergewissern Sie sich, dass der Haken in die vorgesehene Arbeitsrichtung bewegt wird.
- Stehen oder arbeiten Sie nicht im Weg, den die Last nimmt.
- Die Ausrüstung ist nicht zum Ziehen von Personen ausgelegt.
- Die Ausrüstung ist nicht zum Ziehen von heißen, geschmolzenen Materialien ausgelegt.
- Achten Sie während des Betriebs immer auf die Ausrüstung und die Lasten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung, damit Sie den Arbeitsbereich gut sehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass der Boden um den Arbeitsbereich herum eben und gut erhalten ist. Halten Sie ihn frei von Hindernissen und losen Teilen.
- Schmier Sie die beweglichen Teile, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten und Verschleiß zu vermeiden.

- Bedienen Sie die Ausrüstung nur dann, wenn alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß angebracht, funktionstüchtig und gut gewartet sind. Führen Sie regelmäßige Überprüfungen dieser Sicherheitseinrichtungen durch.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen professionellen Servicetechniker, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß repariert wird.
- Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte von der Ausrüstung fern, um deren versehentliche Nutzung zu verhindern.
- Nicht zum Betrieb in Umgebungen mit aggressiven Substanzen und im Freien geeignet.
- Nicht bei niedrigen Temperaturen betreiben.

2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, um Ihre Füße vor herabfallenden Gegenständen, Quetschungen oder Einstichen zu schützen, wenn Sie die Ausrüstung bedienen. Achten Sie auf eine gute Passform, die Komfort und maximale Sicherheit gewährleistet.
- Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn Sie die Ausrüstung bedienen, um Ihren Kopf vor potenziellen Gefahren zu schützen, wie herabfallenden Gegenständen, tief hängenden Strukturen oder versehentlichen Stößen. Achten Sie darauf, dass der Helm gut sitzt und Ihren Kopf ausreichend schützt.

2.3 Wartung

- Untersuchen Sie die Ausrüstung regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder losen Teilen. Ersetzen oder reparieren Sie jedes beschädigte Teil vor der weiteren Verwendung.
- Halten Sie die Ausrüstung sauber und frei von Staub, Schmutz und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder die Ausrüstung beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung korrekt zusammengebaut ist. Dazu gehören auch die korrekte Ausrichtung und sichere Befestigung der Bauteile, um die Stabilität während des Betriebs zu gewährleisten.

2.4 Verbleibende Risiken

Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können während des Betriebs dieser Ausrüstung dennoch Verletzungsrisiken und Schäden auftreten. Es bestehen potenzielle Risiken, die mit der Struktur und der Konstruktion des Produkts verbunden sind, wie z. B.:

- Ermüdung, welche das Unfallrisiko erhöht. Sorgen Sie für regelmäßige Pausen, ausreichende Ruhezeiten und einen Wechsel der Aufgaben, um Ermüdung zu vermeiden.
- Verletzungen und Schäden an der Ausrüstung aufgrund von Fehlfunktionen oder beschädigten Bauteilen.
- Unzureichende Zugangsmöglichkeiten oder ungenügende Schutzmechanismen können das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit sich bewegenden Teilen oder gefährlichen Bereichen erhöhen.
- Lose Kleidung oder Accessoires können sich in beweglichen Teilen verfangen. Stellen Sie sicher, dass Schutzvorrichtungen angebracht sind, und halten Sie lose Gegenstände von beweglichen Teilen fern.

- Implementieren Sie umfassende Maßnahmen zur Absturzsicherung, wie Gurte oder Anschlagpunkte, um das Risiko von herabfallenden Gegenständen oder Personenschäden zu vermeiden.
- Richten Sie kontrollierte Zugangsbereiche ein, um unbefugtes Betreten zu verhindern und die Sturzgefahr zu begrenzen.

2.5 Notfallsituation

- Sorgen Sie für eine regelmäßige Schulung der Bediener, um in verschiedenen Notfallsituationen ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten. Vertiefen Sie wichtige Protokolle wie Evakuierungsverfahren, Brandbekämpfungsmethoden und Sicherheitsmaßnahmen. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.
- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie die Ausrüstung bedienen. Untersuchen Sie die Ausrüstung regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.

2.6 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf der Ausrüstung und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Bei der Bedienung der Ausrüstung ist stets Vorsicht geboten. Potenzielle Verletzung oder Beschädigung.



Warnung! Quetschgefahr!



Schlagen Sie im Handbuch nach.



Tragen Sie Ohrschutz.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe



Tragen Sie Kopfschutz.



Seilzugfestigkeit/Riemenzugfestigkeit



Zulässiges Ladegewicht.

2.7 Erklärung der Signalwörter

Folgende Symbole und Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf der Ausrüstung und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.8 Liste verwendeter Abkürzungen

Die folgenden Symbole werden in diesem Handbuch, auf der Ausrüstung und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung der Ausrüstung zu fördern.

kg	Kilogramm	N/	Kraft (Newton) pro
mm	Millimeter	mm²	Quadratmillimeter
cm	Zentimeter	°C	Grad Celsius
m	Meter	LOT	Identifikationsnummer

2.9 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Es ist nicht erlaubt, die Ausrüstung zu einem anderen als dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Die Ausrüstung ist speziell zum Ziehen schwerer Objekte in Heimwerkstätten, Garagen oder für Heimwerkerprojekte konzipiert.
- Die Ausrüstung ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen und sowohl für den Betrieb unter trockenen als auch unter feuchten Bedingungen geeignet.
- Die Ausrüstung ist zur Montage auf einer ebenen und stabilen Oberfläche vorgesehen und muss stationär bleiben.

2.10 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung, da sie für spezielle Anwendungen konzipiert ist. Es ist strengstens untersagt, die Ausrüstung zu modifizieren oder sie für eine andere als deren bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.
- » Die bestimmungsgemäße Nutzung der Ausrüstung trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Schäden an der Ausrüstung zu verringern.

- Die Ausrüstung ist nicht zum Ziehen von Menschen oder Tieren vorgesehen.
- Ziehen Sie keine Lasten, welche die Nennkapazität überschreiten.
- Die Ausrüstung ist nicht zur Deckenmontage oder zum vertikalen Heben vorgesehen.
- Verwenden Sie die Ausrüstung nicht zum Abschleppen von Fahrzeugen.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Bodenlast

HINWEIS!

- » Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Bodenstruktur geeignet ist, die Gesamtlast der Ausrüstung während des Betriebs und während ihrer gesamten Lebensdauer zu tragen.

HINWEIS!

- » Berücksichtigen Sie die Gesamtlast, einschließlich des Eigengewichts der Ausrüstung, der zusätzlichen Ausrüstung und aller betriebsbedingten oder dynamischen Kräfte, die auftreten können.
- » Installieren Sie die Ausrüstung ausschließlich auf einer stabilen, ebenen und mäandelfreien Bodenfläche. Nutzen Sie Installationsmethoden, die für schwere Lasten geeignet sind.
- » Falls Sie Bedenken hinsichtlich der Eignung des Fundaments oder des Bodens, einer unkonventionellen Konstruktion oder einer möglichen strukturellen Beeinträchtigung haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Architekten oder Bauingenieur, um den Standort beurteilen zu lassen und Ratschläge zu notwendigen Verstärkungen zu erhalten.

3.2 Wandlast

HINWEIS!

- » Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Wandstruktur in der Lage ist, die Gesamtlast der Ausrüstung sowohl unter statischen als auch unter dynamischen Bedingungen zu tragen.
- » Berücksichtigen Sie die Gesamtlast, d. h. das Gewicht der Ausrüstung und alle Kräfte, die sich aus Bewegungen, Einstellungen oder angebrachtem Zubehör ergeben.
- » Montieren Sie die Ausrüstung nur an tragenden Elementen wie Beton, Mauerwerk oder Stahl. Verwenden Sie zugelassene Befestigungssysteme und befolgen Sie die Montageanweisungen genau.
- » Ziehen Sie einen qualifizierten Statiker zurate, wenn Sie Zweifel an der Tragfähigkeit der Wand haben.
- » Stellen Sie sicher, dass die Montage den geltenden Bauvorschriften und Sicherheitsstandards entspricht.

3.3 Pfostenlast

- Der Rahmen oder Pfosten muss dem Gewicht der Ausrüstung sowie dem Gewicht aller zu ziehenden Lasten standhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Rahmen oder Pfosten strukturell solide sind und sowohl statischen als auch dynamischen Lasten standhalten können.

3.4 Aufrechte Stabilität

- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung korrekt zusammengebaut ist. Dazu gehören auch die korrekte Ausrichtung und sichere Befestigung der Bauteile, um die Stabilität während des Betriebs zu gewährleisten.
- Platzieren Sie die Ausrüstung auf einer stabilen, ebenen Oberfläche, die deren Gewicht entsprechend tragen kann. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche frei von Hindernissen oder Unebenheiten ist, welche die Stabilität beeinträchtigen könnten, und dass der Sockel der Ausrüstung guten Kontakt mit der Oberfläche hat.

3.5 Beleuchtung

- Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Betrieb unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.

- Sorgen Sie für angemessene Beleuchtung, um Schatten im Arbeitsbereich zu vermeiden, da Schatten die Sicht behindern und das Risiko von Fehlern oder Unfällen erhöhen können.
- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.

3.6 Höhe

Betreiben Sie die Ausrüstung nicht in Höhen über 3000 Meter über dem Meeresspiegel. Der Betrieb des Produkts in einer Höhe über 1000 Meter führt aufgrund des niedrigeren atmosphärischen Drucks zu geringerer Luftdichte. Größere Höhen können die Leistung und die Sicherheitsfunktionen beeinträchtigen.

3.7 Temperatur und Luftfeuchtigkeit

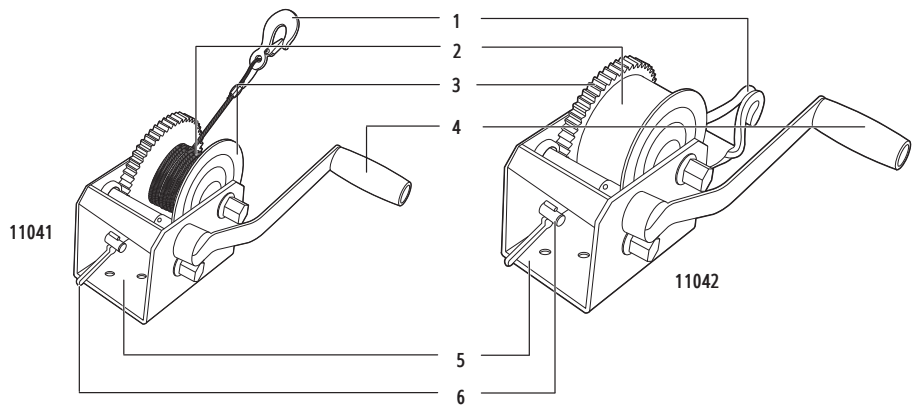
Umgebungstemperatur bei Betrieb; zwischen 0 °C und +40 °C.

3.8 Arbeitsabstand

Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend Platz für sicheren Betrieb und Zugänglichkeit zur Ausrüstung bietet. Dazu gehört, Faktoren wie die Größe von Türen, Gängen und Wegen in Hinblick auf Größe und Gewicht der Ausrüstung zu berücksichtigen.

Berücksichtigen Sie auch folgende Faktoren bei der Bestimmung des erforderlichen Arbeitsabstands für die Ausrüstung:

- Planen Sie sowohl den aktuellen als auch den potenziellen künftigen Platzbedarf voraus und berücksichtigen Sie dabei alle Veränderungen, die zusätzlichen Raum erfordern könnten.
- Sehen Sie ausreichend Platz für die Handhabung und Manövrierbarkeit der zu bearbeitenden Materialien sowie für zusätzliche, von der Ausrüstung genutzte Ausrüstung vor.
- Optimieren Sie die Raumaufteilung so, dass ein reibungsloser Arbeitsablauf sowie ein logischer Materialtransportweg möglich sind und den Bedienern ausreichend Platz zur Verfügung steht, um die erforderlichen Arbeiten sicher auszuführen.



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Haken
2	Stahlseil (11041)/Riemen (11042)
3	Trommel

Nr.	Bezeichnung des Teils
4	Griff
5	Sockel
6	Ratschenhebel

4.1 Benötigte Werkzeuge



Bohrmaschine



Schraubenschlüssel



Leiter



Schraube (M10), 4x



Unterlegscheiben (M10), 8x



Mutter (M10), 4x

4.2 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	11041	11042
Zulässiges Ladegewicht	1133 kg	1133 kg
Gewicht der Ausrüstung	5,3 kg	4,77 kg
Empfohlene Einbaulage	Nur Wand, Rahmen und Ständer	Nur Wand, Rahmen und Ständer
Zugfestigkeit des Seils	1770 N/mm ²	-
Seildurchmesser	5,1 mm	-
Zugfestigkeit des Riemens	-	266 N/mm ²

Riemenbreite	-	50 mm
Seil-/Riemenlänge	7,6 m	6 m
Abmessungen (L × B × H)	183 x 145 x 147 mm	183 x 145 x 147 mm
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C	0 °C bis +40 °C

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie die Ausrüstung nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
2. Untersuchen Sie die Ausrüstung gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

6. Montage

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Binden Sie langes Haar zurück, vermeiden Sie weite Kleidung und entfernen Sie herabhängende Accessoires, um zu verhindern, dass diese sich mit der Ausrüstung oder sich bewegenden Teilen verfangen.
- » Installieren Sie die Ausrüstung nur auf einer festen Struktur.
- » Es wird empfohlen, die Struktur des Installationsbereichs von einem professionellen Statiker überprüfen zu lassen.



6.1 Boden oder Wand aus Beton

1. Wählen Sie eine ebene, feste Betonfläche, die frei von Rissen oder losen Verunreinigungen ist.
2. Positionieren Sie den Sockel (5) auf der Oberfläche und richten Sie ihn an der vorgesehenen Montagestelle aus.
3. Markieren Sie die Positionen der Löcher, indem Sie den Sockel (5) als Hilfe verwenden.
4. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die markierten Löcher entsprechend den Vorgaben für die Ankerschrauben.
5. Setzen Sie geeignete Ankerschrauben durch den Sockel (5) in die Bohrlöcher ein.
6. Versehen Sie jede Schraube mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter.
7. Ziehen Sie alle Schrauben mit einem Schraubenschlüssel fest an, um den Sockel (5) sicher auf dem Untergrund zu befestigen.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Ausrüstung auf gleicher Ebene und stabil ist.

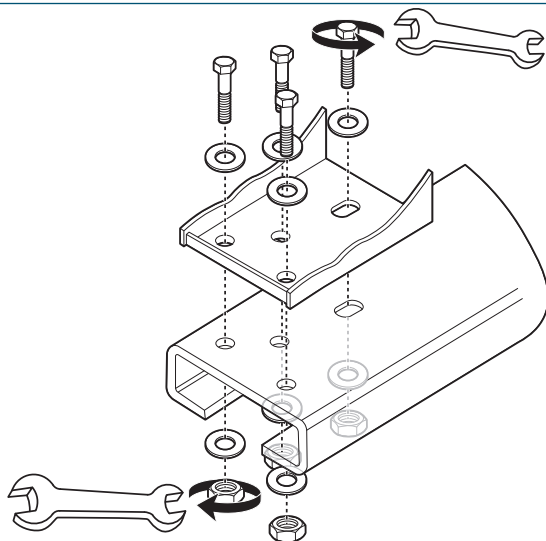
6.2 Metallpfosten

HINWEIS!

- » Zur Installation sind mindestens zwei Personen erforderlich.
- » Die Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern sind nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

1. Wählen Sie eine feste, tragfähige Oberfläche.
2. Positionieren Sie den Sockel (5) auf der Oberfläche und richten Sie ihn an den Montagelöchern aus.
3. Markieren Sie die Positionen der Löcher, indem Sie die Löcher im Sockel (5) als Hilfe verwenden.
4. Bohren Sie vier Montagelöcher in die Oberfläche.
5. Stecken Sie M10-Schrauben durch die Montagelöcher des Sockels (5) (Abb. A).
6. Versehen Sie jede Schraube mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter auf der Unterseite (Abb. A).

7. Ziehen Sie alle Schrauben mit einem Schraubenschlüssel oder einem Steckschlüssel fest an, um den Sockel (5) zu fixieren.
8. Prüfen Sie, ob die Winde waagrecht ist und sich nicht verschiebt.
9. Vergewissern Sie sich, dass sich der Griff (4) frei und ungehindert drehen lässt.

A

7. Zusammenbau

HINWEIS!

» Überprüfen Sie vor der Montage, ob alle Bauteile vorhanden und unbeschädigt sind. Nutzen Sie nur Teile, die im Lieferumfang des Produkts enthalten sind.

1. Platzieren Sie die Winde auf einer stabilen, flachen Oberfläche.
2. Montieren Sie den Sockel (5) wie in Kapitel 6. **Montage** beschrieben.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich die Trommel (3) frei und ungehindert dreht.

7.1 Anbringen des Ratschenhebels

⚠ VORSICHT!

» Betätigen Sie den Ratschenhebel (6) nicht mit Gewalt. Eine Fehlausrichtung kann interne Bauteile beschädigen.

1. Richten Sie den Ratschenhebel (6) auf die Welle der Getriebeeinheit aus.
2. Schieben Sie den Ratschenhebel (6) vollständig auf die Welle.
3. Sichern Sie den Ratschenhebel (6) und überprüfen Sie, ob er sich zwischen der oberen und unteren Position bewegt.

7.2 Aufspulen des Stahlseils oder Riemens

HINWEIS!

» Spulen Sie immer mit leichter Spannung und in der richtigen Richtung auf, um Verwicklungen oder ungleichmäßiges Aufwickeln zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass das Stahlseil (2) oder der Riemen (2) von oben in die Trommel (3) eingeführt wird.

1. Stecken Sie das Ende des Stahlseils (2) oder des Riemens (2) in den Ankerpunkt der Trommel (3).
2. Ziehen Sie das Stahlseil (2) oder den Riemen (2) leicht an. Bringen Sie bei Bedarf eine kleine Last an.
3. Drehen Sie den Griff (4) im Uhrzeigersinn, um die gesamte Länge gleichmäßig auf die Spule (3) zu wickeln. Überprüfen Sie, ob die Wicklung gleichmäßig erfolgt ist und nicht durchhängt.

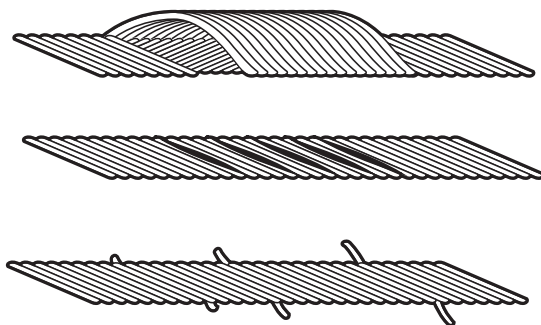
8. Inbetriebnahme

HINWEIS!

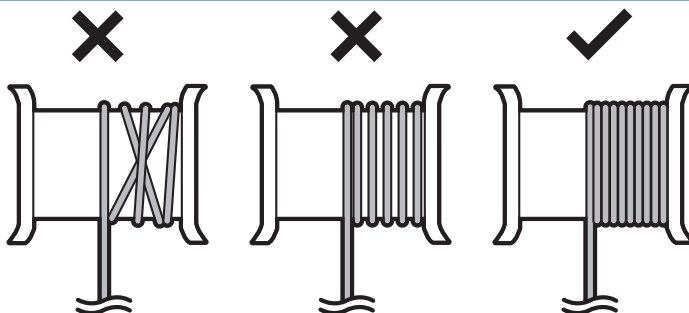
- » Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung der Ausrüstung bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit der Ausrüstung können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken vor dem Betrieb erkannt und beseitigt werden.

8.1 Überprüfungen und Abläufe vor Inbetriebnahme

- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung der Ausrüstung auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung und Kalibrierung der einzelnen Bauteile der Ausrüstung, einschließlich aller Mess- oder Positionierungssysteme. Korrekte Ausrichtung und Kalibrierung sind für genaue und präzise Ergebnisse unerlässlich, um die Ausrüstung in die Lage zu versetzen, optimal zu funktionieren und eine zuverlässige Leistung zu erbringen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ausrüstung sicher und gemäß den Anweisungen montiert ist.
- Falls das Stahlseil (2) oder der Riemen (2) ausgefranst oder beschädigt ist (Abb. B) dürfen Sie die Ausrüstung nicht nutzen und keine Last anbringen.

B


- Wenn das Stahlseil (2) nicht richtig aufgewickelt ist (Abb. C) dürfen Sie die Ausrüstung nicht nutzen und keine Last anbringen, bevor es nicht neu aufgewickelt ist.

C


- Führen Sie sowohl im Einstrang- als auch im Doppelstrangbetrieb einen Testzug mit einer kleinen Last durch, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.

8.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme

HINWEIS!

- » Achten Sie während der Überprüfungen auf anomale Geräusche, Vibrationen oder Gerüche, gehen Sie ihnen nach und reagieren Sie entsprechend. Falls bei den Prüfungen Probleme oder Anomalien festgestellt werden, lesen Sie bitte Kapitel 14. **Fehlersuche** im Handbuch oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Führen Sie einen umfassenden Testlauf der Ausrüstung durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert und zum regulären Betrieb bereit ist. Überprüfen Sie während des Testlaufs gründlich Folgendes:

- **Ratschenhebel:** Um den Ratschenhebel (6) zu testen, stellen Sie ihn in die untere Position und drehen Sie den Griff (4), um eine kleine Last (> 20 kg) zu ziehen. Lassen Sie den Griff los und vergewissern Sie sich, dass die Trommel (3) eingerastet ist und sich nicht abwickelt. Stellen Sie dann den Ratschenhebel in die obere Position und überprüfen Sie, ob sich die Spule frei in Entladerichtung drehen kann.
- **Haken mit Sicherheitsverschluss:** Überprüfen Sie den Haken (1), um sicherzustellen, dass die Sicherheitsverriegelung unbeschädigt ist und vollständig einrastet. Ziehen Sie eine kleine Testlast und beobachten Sie, ob die Verriegelung eingerastet bleibt und ein Verrutschen der Last verhindert. Schütteln Sie die Last leicht, um sicherzustellen, dass der Haken sicher hält und sich die Verriegelung während der Bewegung nicht öffnet.

Ziehen Sie mit kleiner Last (> 20 kg) und prüfen Sie, ob der Ratschenhebel (6) auslösen kann oder nicht.

9. Betrieb

9.1 Nutzung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!**

- » Bevor Sie die Ausrüstung in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- » Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Installation sowie die sichere Verankerung und führen Sie eine gründliche Inspektion und Funktionsprüfung durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.
- » Lassen Sie den Griff (4) nur los, wenn der Ratschenhebel (6) verriegelt ist. Eine plötzliche Bewegung kann zu Verletzungen führen.
- » Verändern Sie die Position des Ratschenhebels (6) nicht, während sich die Trommel (3) bewegt.

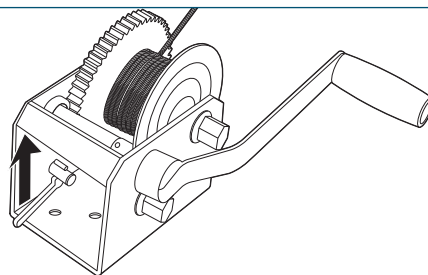
⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund des mangelnden Verständnisses der entsprechenden Bedienelemente!**

- » Machen Sie sich mit der Lage und Funktionsweise aller Bedienelemente vertraut, bevor Sie die Ausrüstung in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie deren Funktionen sicher beherrschen.

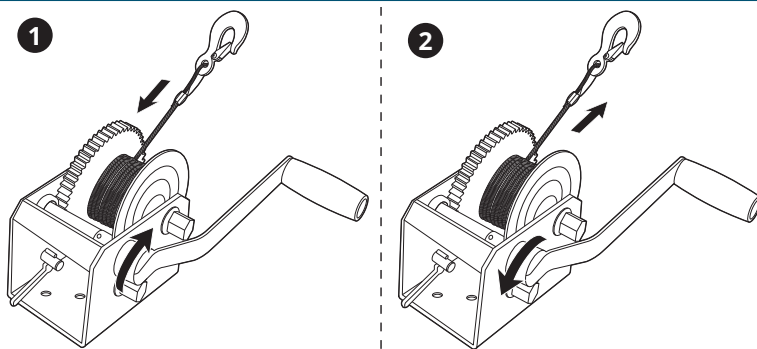
HINWEIS!

- » Überschreiten Sie nicht die maximale Nennlast.
- » Die Last sollte zentriert und ausbalanciert sein, damit sie nicht kippt oder schwankt.
- » Nutzen Sie geeignete Anschlagmittel oder Zubehörteile je nach Art und Gewicht der Last.
- » Betätigen Sie den Ratschenhebel (6) nur, wenn die Trommel (3) im Ruhezustand und nicht unter Last ist.
- » Der Ratschenhebel (6) kann in zwei Modi betrieben werden:
 - Obere Position: Die Trommel (3) bewegt sich frei in beide Richtungen. Nutzen Sie dies, um das Kabel oder den Riemen herauszuziehen oder abzuwickeln.
 - Untere Position: Die Trommel (3) dreht sich nur vorwärts (im Uhrzeigersinn). Nutzen Sie dies, um die Last zu ziehen und sie an ihrem Platz zu halten.

1. Prüfen Sie, ob die Ausrüstung sicher und stabil montiert ist, wie in Kapitel 6. **Montage** beschrieben.
2. Stellen Sie den Ratschenhebel (6) auf die obere Position (Abb. D).

D

3. Ziehen Sie das Stahlseil (2) oder den Riemen (2) auf die gewünschte Länge aus.
4. Befestigen Sie den Haken (1) sicher an der Last.
5. Stellen Sie den Ratschenhebel (6) auf die untere Position.
6. Drehen Sie den Griff (4) im Uhrzeigersinn, um die Last zu ziehen. Hören Sie auf zu kurbeln, sobald die Last in Position ist (Schritt 1, Abb. E).
7. Stellen Sie zum Lösen den Ratschenhebel (6) auf die obere Position.
8. Drehen Sie den Griff (4) gegen den Uhrzeigersinn, um die Trommel (3) aufzuwickeln und die Spannung zu lösen (Schritt 2, Abb. E).

E

9. Stellen Sie den Ratschenhebel (6) auf die untere Position zurück.
10. Nehmen Sie die Last vom Haken (1).

9.2 Nach Gebrauch

- Lesen Sie in Kapitel 10.1 **Reinigung** nach, wie Sie die Ausrüstung nach Gebrauch reinigen müssen, um Schmutz, Staub oder andere Verunreinigungen zu entfernen.

9.3 Bedienerposition

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch falsche Bedienerposition!

» Um die Kontrolle zu behalten und das Risiko von Unfällen oder Überlastungen zu minimieren, sollten Sie die für die Ausrüstung empfohlene Bedienposition einnehmen. Dazu gehören ein stabiler und ausgeglichener Stand, eine korrekte Körperhaltung und die richtige Positionierung der Hände und Füße.

- Halten Sie einen sicheren Abstand zur Ausrüstung aufrecht.
- Sorgen Sie für eine ungehinderte Sicht auf die Last und die Ausrüstung.
- Stellen Sie sich nicht unter oder in die Nähe sich bewogender Ausrüstung.

10. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Nehmen Sie jegliche Last von der Ausrüstung ab, bevor Sie sie reinigen. Dies dient dazu, das Risiko einer Verletzung zu verringern und versehentliches Entladen während der Reinigung zu verhindern.

10.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, um damit die Ausrüstung abzuwischen, anstatt sie direkt auf die Ausrüstung aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie die Ausrüstung reinigen.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

1. Nutzen Sie einen weichen Borstenpinsel oder Druckluft mit einem geeigneten Aufsatz, um überschüssigen Staub, Schmutz und Ablagerungen von der Ausrüstung zu entfernen.
2. Nehmen Sie ein trockenes Tuch und wischen Sie alle verbliebenen Staubreste vom Rahmen und Gehäuse der Ausrüstung ab. Achten Sie darauf, alle Bereiche gründlich abzudecken.
3. Für Modell 11041: Wischen Sie das Stahlseil (2) mit einem weichen Tuch und einer kleinen Menge Entfettungsmittel ab.
4. Für Modell 11042: Wischen Sie den Riemen (2) mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch ab.

10.2 Schmierung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Schmieren Sie die Ausrüstung nicht, wenn sie unter Last steht.
- » Halten Sie Schmiermittel vom Riemen (2) oder Stahlseil (2) fern.
- » Wischen Sie überschüssiges Öl ab, um Staubablagerungen zu vermeiden.

HINWEIS!

- » Schmieren Sie regelmäßig den Griff (4), den Ratschenhebel (6) und die Trommel (3) mit den angegebenen Schmiermitteln und in den angegebenen Intervallen, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen und den Verschleiß zu minimieren.
- » Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen und Teile, die geschmiert werden müssen, sauber und frei von Schmutz, Ablagerungen oder altem Schmiermittel sind, bevor Sie neues Schmiermittel auftragen.
- » Lagern Sie Schmierstoffe an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Stellen Sie sicher, dass Schmierstoffe in versiegelten Behältern aufbewahrt werden, und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers bezüglich Lagertemperatur und Haltbarkeit.
- » Überwachen Sie regelmäßig das Stahlseil (2), den Haken (1) und dessen Lager auf Anzeichen unzureichender Schmierung und übermäßiger Ansammlung von Schmiermittel. Untersuchen Sie die Schmierstellen auf Undichtheiten, Unregelmäßigkeiten oder Veränderungen hinsichtlich des Zustands des Schmiermittels (nur Modell 11041).

10.2.1 Stahlseil

1. Tragen Sie je nach Gebrauch alle 2–3 Wochen ein leichtes Maschinenöl auf die Länge des Stahlseils (2) auf.
2. Lassen Sie das Stahlseil (2) ohne Last über die gesamte Länge laufen, um sicherzustellen, dass alles gleichmäßig geschmiert ist.
3. Entfernen Sie überschüssiges Schmiermittel mit einem sauberen Tuch.

10.2.2 Haken und Hakenbauteile

1. Tragen Sie eine kleine Menge leichtes Maschinenöl auf das Drehgelenk und das Lager des Hakens (1) auf.
2. Tragen Sie eine kleine Menge leichtes Maschinenöl auf den Drehpunkt des Hakens (1) auf.
3. Drehen Sie den Haken (1), um das Schmiermittel gleichmäßig zu verteilen.
4. Entfernen Sie überschüssiges Schmiermittel mit einem sauberen Tuch.

10.2.3 Trommel und Getriebemechanismus

1. Tragen Sie eine kleine Menge Mehrzweckfett auf die Zähne des Hauptzahnrad der Trommel (3) auf.
2. Tragen Sie Schmierfett auf die Kontaktflächen der Ratschensperrklinke auf.
3. Drehen Sie den Griff (4) mehrmals, um das Schmierfett entlang des Zahnradwegs zu verteilen.
4. Wischen Sie überschüssiges Schmierfett oder Öl ab, um Schmutzablagerungen zu vermeiden.

11. Lagerung

HINWEIS!

» Reinigen Sie die Ausrüstung gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.

- Decken Sie die Ausrüstung mit geeigneten Abdeckungen ab, um sie vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die gelagerte Ausrüstung, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

12. Transport

- Falls für den Transport der Ausrüstung eine Demontage erforderlich ist, folgen Sie den Montageanweisungen in umgekehrter Reihenfolge, um die Ausrüstung zu demontieren. Beschriften Sie die Teile und verpacken Sie sie sicher, um Verlust oder Beschädigung zu vermeiden.
- Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie die Ausrüstung sicher, damit sie während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegen kann.

13. Wartung

13.1 Umspulen des Stahlseils oder Riemens

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Tragen Sie Schutzhandschuhe, bevor Sie das Stahlseil (2) anfassen.
- » Halten Sie während des Betriebs die Hände vom Haken (1), vom Stahlseil (2) und von der Last fern.

13.1.1 Stahlseil

1. Achten Sie darauf, dass das Stahlseil (2) von oben in die Trommel (3) gelangt.
2. Befestigen Sie eine geringe Last, um die Spannung auf dem Stahlseil (2) aufrechtzuerhalten.

13.1.2 Riemen

1. Achten Sie darauf, dass der Riemen gleichmäßig und ohne Verdrehungen auf die Trommel (3) gelangt.
2. Halten Sie den Riemen unter leichter Spannung, während Sie den Griff drehen, um ein reibungsloses Aufrollen zu gewährleisten.

13.2 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung der Ausrüstung aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen zur Planung von Aufgaben sowie zur Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit der Ausrüstung.

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Monatlich	Bemerkung
Griff	Schmieren	✓		✓	Leichtes Öl auf die rotierende Welle auftragen.
Gewindebolzen, Schrauben und Welle	Schmieren	✓		✓	Leichtes Öl auftragen.
	Untersuchen	✓		✓	Auf Lockerungen oder Risse prüfen.
Ratschenhebel	Schmieren	✓			Zapfen und die Sperrklinke ölen.
	Untersuchen	✓	✓		Auf Beschädigungen, Lockerungen oder Risse prüfen.
Trommel und Getriebe	Untersuchen	✓		✓	Auf Leichtgängigkeit und Verschleiß prüfen.
Riemen/Stahlseil	Untersuchen	✓	✓		Auf Schnitte, Ausfransungen oder Korrosion achten.
	Schmieren			✓	Stahlseil schmieren, um Verschleiß zu vermeiden.
Haken	Untersuchen	✓		✓	Auf Risse oder Verformung prüfen.
Sockel	Untersuchen			✓	Auf Korrosion oder strukturelle Schäden achten.
Befestigungsschrauben	Festziehen	✓		✓	Drehmoment überprüfen und bei Bedarf nachziehen.

14. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Griff (4) ist schwer zu drehen.	- Ausrüstung ist überhitzt. - Ratschenhebel (6) wird gegen die Last gedrückt. - Fehlerhafte Montage des inneren Getriebemechanismus.	- Last unter das zulässige Ladegewicht reduzieren. - Ratschenhebel (6) lösen, bevor Sie den Griff (4) drehen. - Betrieb stoppen und entladen, um die Ausrüstung zu überprüfen. Ausrüstung gegebenenfalls von einem qualifizierten Techniker instandhalten lassen.
Griff (4) dreht sich, aber die Last bewegt sich nicht.	- Riemen (2) oder Stahlseil (2) sind lose oder rutschen. - Haken (1) ist nicht sachgerecht angebracht. - Inneres Getriebe oder Getriebe der Trommel ist lose.	- Riemen (2) oder Stahlseil (2) mit Spannung aufspulen. - Haken (1) wieder sicher an der Last anbringen. - Vorgang stoppen und entladen. Inneren Mechanismus überprüfen und gegebenenfalls wieder neu montieren.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Ratschenhebel (6) arretiert nicht.	- Ratschenhebel (6) abgenutzt oder blockiert. - Ablagerungen im Getriebe oder in der Sperrklinke. - Ratschenhebel (6) in der falschen Richtung. - Feder am Ratschenhebel (6) lose oder abgenutzt.	- Ratschenteile reinigen oder ersetzen. - Ablagerungen entfernen und neu schmieren. - Korrekte Position des Ratschenhebels (6) überprüfen. - Feder ersetzen und Ratschenhebel (6) wieder zusammenbauen, wie in Kapitel 7. Zusammenbau beschrieben.
Last rutscht, wenn der Griff (4) losgelassen wird.	- Ratschenhebel (6) ist nicht eingerastet. - Feder am Ratschenhebel (6) lose oder abgenutzt.	- Ratschenhebel (6) vollständig einrasten lassen, bevor Sie den Griff (4) loslassen. - Feder ersetzen und Ratschenhebel (6) wieder zusammenbauen, wie in Kapitel 7. Zusammenbau beschrieben.
Riemen (2) oder Stahlseil (2) frant aus.	- Falsche Arbeitsschritte oder inkorrekte Installation der Ausrüstung. - Riemen (2) oder Stahlseil (2) haben Kontakt mit abrasivem oder korrosivem Material. - Riemen (2) oder Stahlseil (2) sind aufgrund des Alters oder unsachgemäßer Verwendung abgenutzt.	Betrieb einstellen, Riemen (2) oder Stahlseil (2) austauschen, siehe Kapitel 13.1 Umspulen des Stahlseils oder Riemens.
Übermäßiger Lärm während des Betriebs.	Getriebe oder Drehpunkte sind trocken.	Zahnräder und Griff (4) schmieren, wie in Kapitel 10.2 Schmierung beschrieben.

15. Entsorgung

15.1 Entsorgung des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

15.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie die Ausrüstung während des Transports schützt, und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

16. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, etwa Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.

- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

17. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts sowie eine detaillierte Beschreibung des Problems oder Fehlers an, wenn Sie sich an unser Kundendienst-Team wenden. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem effektiver zu diagnostizieren und zu lösen.

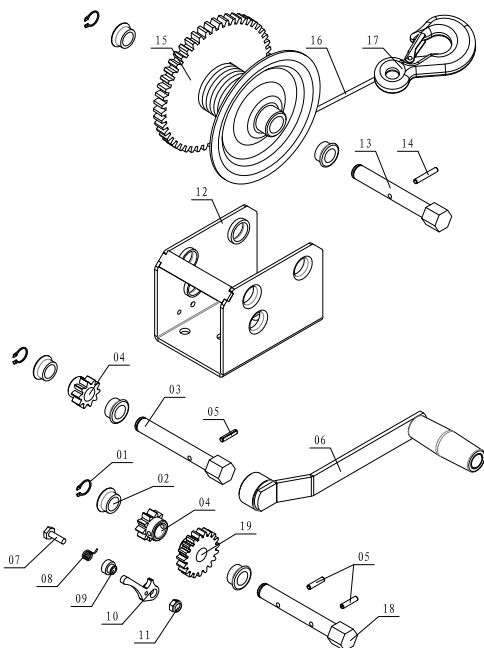
18. Stücklisten und Grafiken

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für die Maschine. Der Hersteller und/oder der Vertriebshändler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen der Maschine ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur der Originalmaschine oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

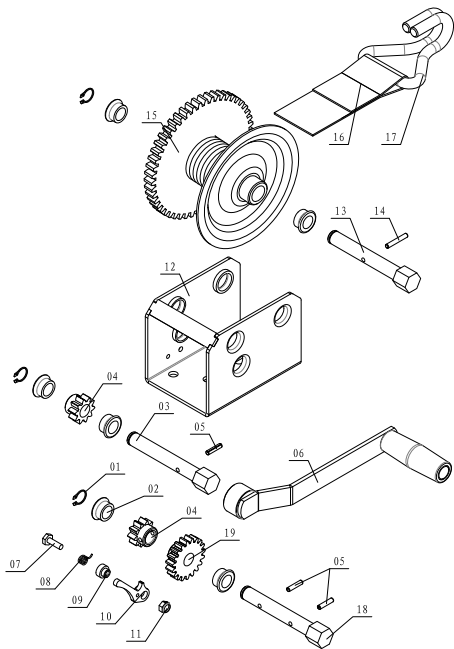
18.1 Explosionszeichnung

18.1.1 Modell 11041



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Elastischer Haltering (D16)	3
2	Stützhülse	6
3	Welle 1. Klasse	1
4	Getriebe 1. Klasse	2
5	Elastischer Zylinderstift (D5 x 22)	3
6	Handkurbel-Baugruppe	1
7	Sechskantschraube (M6 x 20)	1
8	Torsionsfeder	1
9	Stützhülse für Sperrklinke	1
10	Sperrklinke	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
11	Ganzmetall-Sicherungsmutter (D6)	1
12	Gestellhalterung	1
13	Seiltrommelwelle	1
14	Elastischer Zylinderstift (D5 x 34)	1
15	Seiltrommel-Baugruppe	1
16	Stahlseil	1
17	Haken-Baugruppe	1
18	Welle 2. Klasse	1
19	Getriebe 2. Klasse	1



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Elastischer Haltering (D16)	3
2	Stützhülse	6
3	Welle 1. Klasse	1
4	Getriebe 1. Klasse	2
5	Elastischer Zylinderstift (D5 x 22)	3
6	Handkurbel-Baugruppe	1
7	Sechskantschraube (M6 x 20)	1
8	Torsionsfeder	1
9	Stützhülse für Sperrklinke	1
10	Sperrklinke	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
11	Ganzmetall-Sicherungsmutter (D6)	1
12	Gestellhalterung	1
13	Seiltrommelwelle	1
14	Elastischer Zylinderstift (D5 x 34)	1
15	Seiltrommel-Baugruppe	1
16	Riemen	1
17	Haken-Baugruppe	1
18	Welle 2. Klasse	1
19	Getriebe 2. Klasse	1

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2310319**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier
met 6 Meter Band
11042**
Siehe Anhang A für eine Liste aller Produkte, die unter diese Erklärung fallen

**DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:**

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN ISO 12100:2010**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 14. Dezember 2023**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel'.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

Anhang A - Liste der Produkte

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 2310319:

11041 **HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 7,6 Meter Staalkabel**

11042 **HBM 1130 Kg. Professionele Mechanische Lier met 6 Meter Band**



Adresses sur quefaire.demesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China